

# 華僑日報

第四四四號 零售每份五仙  
本報地址：香港德輔道中  
電話：二二二二  
廣告部：二二二三  
編輯部：二二二四  
印刷部：二二二五  
發行部：二二二六  
訂閱部：二二二七  
總編輯：李國鼎  
副總編輯：李國鼎  
社長：李國鼎  
經理：李國鼎  
副經理：李國鼎  
會計：李國鼎  
庶務：李國鼎  
印刷：李國鼎  
發行：李國鼎  
訂閱：李國鼎  
總編輯：李國鼎  
副總編輯：李國鼎  
社長：李國鼎  
經理：李國鼎  
副經理：李國鼎  
會計：李國鼎  
庶務：李國鼎  
印刷：李國鼎  
發行：李國鼎  
訂閱：李國鼎

## 泰國外長乃他納宣稱

## 泰柬情勢緊張 越共炮轟泰境

### 羅傑士阮文紹會談六外長會議



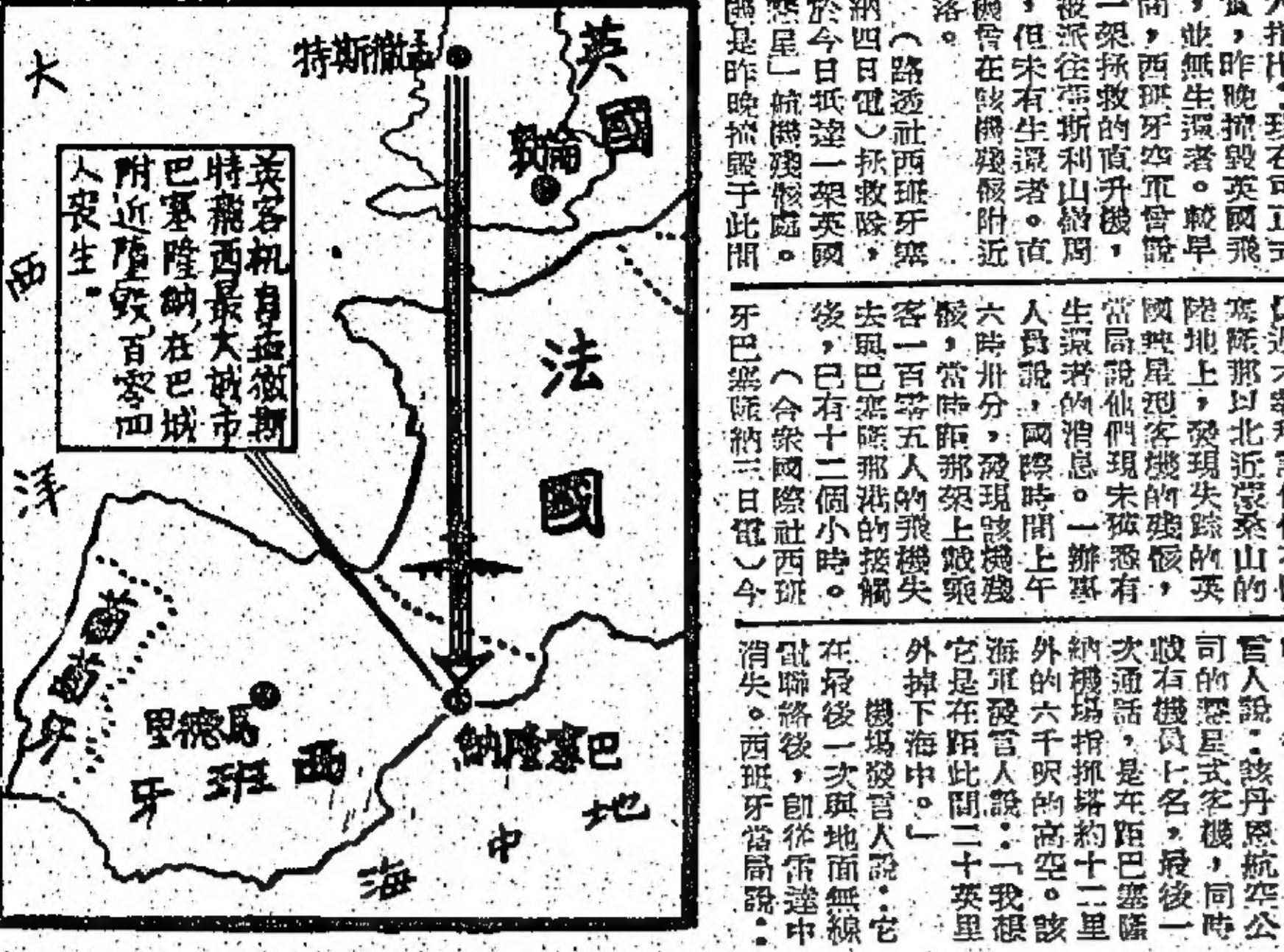
士傑羅卿務國英

【法新社西貢四日電】美國發言人今天說，明天舉行的東南亞外長會議，將討論泰國與柬埔寨邊境衝突問題。發言人說，美國將向泰國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。泰國外長乃他納今天宣稱，泰國與柬埔寨邊境衝突已進入最緊張階段。乃他納說，泰國政府已準備好與柬埔寨政府進行談判，但前提是柬埔寨必須停止對泰國境內的越共提供庇護。乃他納還說，泰國政府已要求美國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。美國發言人說，美國將向泰國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。美國發言人還說，美國將向泰國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。

## 載百餘渡假乘客 英噴射客機墜毀

### 英噴射客機墜毀 西海空搜索發現殘骸全部乘客死亡

【路透社西貢四日電】一架英國皇家空軍的噴射客機，今天在西貢附近墜毀。機上載有百餘名渡假乘客。墜毀後，西海空搜索隊發現了機上的殘骸，並確認全部乘客死亡。這架飛機是從倫敦起飛，原定於今天抵達西貢。機上載有百餘名渡假乘客，其中包括許多英國的貴族和名流。飛機在飛越西貢附近海域時，突然失去控制，墜入海中。墜毀後，西海空搜索隊發現了機上的殘骸，並確認全部乘客死亡。這起空難引起了國際社會的廣泛關注。



大 特爾斯 英國 法國 西海 中國 南海



英噴射客機墜毀 西海空搜索發現殘骸全部乘客死亡

【路透社西貢四日電】美國總統今天宣佈，美國將向泰國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。美國總統還說，美國將向泰國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。美國總統的這項宣佈，引起了泰國政府的歡迎。泰國政府說，美國政府的這項宣佈，將有助於泰國政府抵禦越共的威脅。泰國政府還說，泰國政府已準備好與柬埔寨政府進行談判，但前提是柬埔寨必須停止對泰國境內的越共提供庇護。

美國總統宣佈 美國將向泰國提供軍事援助

## 美國人民熱烈慶祝 美國獨立九十四週年

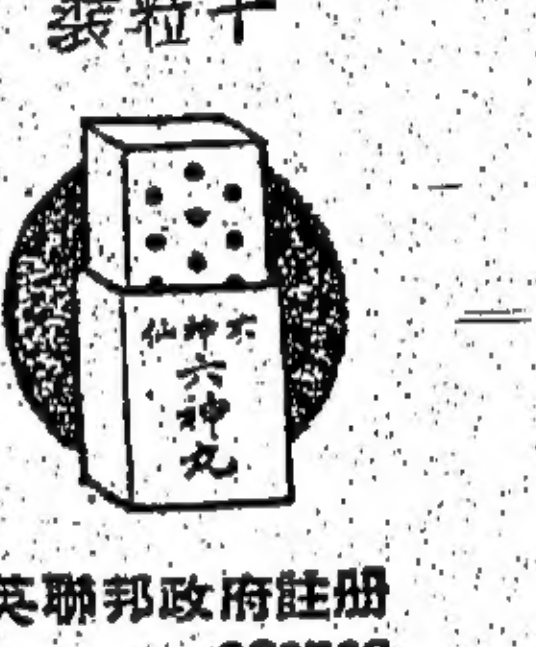
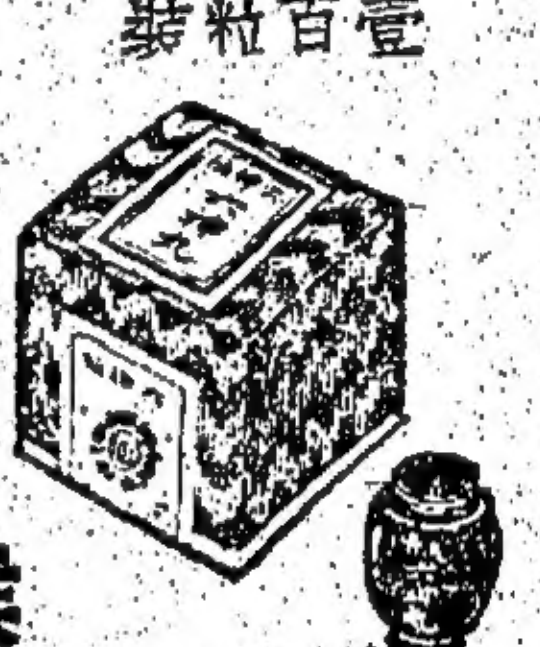
### 美國人民熱烈慶祝 美國獨立九十四週年

【路透社西貢四日電】美國人民今天熱烈慶祝美國獨立九十四週年。美國人民在各地舉行了各種慶祝活動，包括遊行、集會和音樂會。美國人民還說，美國政府將向泰國提供軍事援助，以抵禦越共的威脅。美國政府的這項宣佈，引起了泰國政府的歡迎。泰國政府說，美國政府的這項宣佈，將有助於泰國政府抵禦越共的威脅。泰國政府還說，泰國政府已準備好與柬埔寨政府進行談判，但前提是柬埔寨必須停止對泰國境內的越共提供庇護。

美國人民熱烈慶祝 美國獨立九十四週年

## 六神丸 仙神丸

### 便方用服裝粒十



驅風定驚 兒科聖藥 消炎清熱 喉科專藥  
天氣乾燥 烟酒過多 喉痛聲沙 一服見效  
上海萬靈藥行  
香港 北角 德輔道中 五二五號  
電話 七八一二五五

顧客留意 請認明六神仙商標 真方正藥以免受欺

THE Dairy Farm ICE CREAM

FLAVOUR OF THE MONTH ALMOND CHERRY

牛奶公司 七月特式 杏仁櫻桃雪糕

\* 現已在港九各大利連及惠康超級市場出售。  
家庭電話訂購請撥 H: 777261 (訂購雪糕由港幣四元五角起)

## 後慧園

預售開始

九龍唯一豪華園林住宅

私家泳池 環境幽美

位於九龍最高尚、幽雅之何文田山頂富豪住宅區，海景在目，交通便利，五分鐘即達天星碼頭，園地四萬六千餘呎，每座電梯兩部，戶戶單邊，房廳全部鋁窗，每層備有車位兩個，另再特設來賓停車場，豪華龐大成人泳池及小童泳池，兒童遊樂場等，供住家享用。一切設計盡善盡美，媲美任何歐美豪華住宅。

明年中落成

九龍何文田山道七、十號

洽購處：  
嘉年企業有限公司  
香港中環大廈十七樓  
電話：H二二五〇七六

嘉年企業有限公司  
俊業投資有限公司  
俊昌有限公司

## 郭徐詠華 順敬啟

子女佩芳已於一九七〇年七月四日與門約瑟君在英國倫敦 HOLY TRINITY CHURCH 結婚 謹此敬告 各親友

## 馮炳光

命卦 陽陽二屬 均可推算  
家宅地址：香港灣仔莊士敦道六十一號修頓大廈三樓D座電話：二二三三  
（即修頓大廈對面，波士頓樓上）  
電話：二二三三

## 尋人

小兒張傑已來港急欲尋人  
六六六四八五八 仁人君子通風報信  
因尋獲酬一千元正 兒坤寧

## 中區樓宇廉售置業勿失良機

嘉咸街214號相連兩座66年新高七層有舖位兩座及電梯設備總面積六萬六千餘呎售價六十六萬元分層亦可售價另議合意者請到上址實看、何先生引看或電H二二二二七三七〇從先生洽經紀免問



# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

泰國外長乃他納宣稱  
泰柬情勢緊張  
越界炮擊暹泰境

## 羅傑士阮文紹會談六外長會議



士傑羅爾務國美

【法新社西貢四日電】美國國務卿羅傑士與南越總理阮文紹於今日在河內舉行會談，雙方就東南亞局勢交換意見。據悉，雙方均表示將致力於維護東南亞之和平與穩定，並加強與美國之合作關係。會談中，雙方就當前國際形勢及地區安全問題進行了廣泛討論，並達成多項共識。

## 載百餘渡假乘客 英噴射客機墜毀

【路透社里斯本四日電】一架載有百餘名乘客及機組人員之英國康奎斯特（Conquest）噴射客機，於今日在里斯本附近海域墜毀。據初步調查，事故原因可能與天氣有關。機上人員已全部獲救，目前正接受進一步調查。

【路透社里斯本四日電】一架載有百餘名乘客及機組人員之英國康奎斯特（Conquest）噴射客機，於今日在里斯本附近海域墜毀。據初步調查，事故原因可能與天氣有關。機上人員已全部獲救，目前正接受進一步調查。



【路透社里斯本四日電】一架載有百餘名乘客及機組人員之英國康奎斯特（Conquest）噴射客機，於今日在里斯本附近海域墜毀。據初步調查，事故原因可能與天氣有關。機上人員已全部獲救，目前正接受進一步調查。

【路透社里斯本四日電】一架載有百餘名乘客及機組人員之英國康奎斯特（Conquest）噴射客機，於今日在里斯本附近海域墜毀。據初步調查，事故原因可能與天氣有關。機上人員已全部獲救，目前正接受進一步調查。

## 六神六仙六神丸

便方用服裝粒十

驅風定驚  
兒科聖藥  
消炎清熱  
喉科專藥  
天氣乾燥 烟酒過多  
喉痛聲沙 一服見效  
上海萬靈藥行  
香港 北角德輔道中五二號  
電話七八二二五

顧客留意  
請認明六神六仙商標  
真方正藥以免受欺

裝粒百壹  
裝粒十

英聯邦政府註冊  
專有NO. 932562

THE Dairy Farm ICE CREAM

FLAVOUR OF THE MONTH ALMOND CHERRY

牛奶公司  
七月特式  
杏仁櫻桃雪糕

\*現已在港九各大利連及惠康超級市場出售，  
家庭電話訂購請撥 H-777261 (訂購雪糕由港幣四元五角起)

### 後慧園

預售開始

九龍唯一豪華園林住宅

私家泳池 環境幽美

位於九龍最高尚、幽雅之何文田山頂富豪住宅區，海景在目，交通便利，五分鐘即達天星碼頭，園地四萬六千餘呎，每座電梯兩部，戶戶單邊，房廳全部鋁窗，每層備有車位兩個，另再特設來賓停車場，豪華龐大成人泳池及小童泳池，兒童遊樂場等，供住客享用。一切設計盡善盡美，媲美任何歐美豪華住宅。

明年中落成

九龍何文田山頂七、十號

洽購處：  
嘉年企業有限公司  
香港中環大廈十七樓  
電話：H二二五〇七六

嘉年企業有限公司  
俊業投資有限公司  
俊昌有限公司

### 郭徐詠華 敬啟

五女佩芳已於一九七〇年七月四日與門約瑟君在英國倫敦 HOLY TRINITY CHURCH 結婚  
謹此敬告  
各親友

### 尋人

小兒黎已來港急欲尋人請電  
六六六四八五八 仁子通風報信  
六六六四八五八 仁子通風報信  
因尋獲酬一千元正 兒坤寧

### 馮炳光 均可推算

家命卦  
住宅地址：香港灣仔莊士敦道六十一號  
一號修頓大廈三樓D座電話按333  
(即修頓大廈對面) 馮炳光啟  
電話：H七四〇八三三

### 中區樓宇廉售置業勿失良機

嘉威街12號相連兩間88年新高七層有舖位兩個及電梯設備總面積880呎售價港幣拾萬元分層亦可售價另議合意者請到上址實看、何先生訂電或電H二二五〇七六







# 蘇埃兩國領袖協商 成立聯合陣綫

## 料兩國不致拒絕美中東新建議 蘇聯在中東動向白宮極為重視

【合衆社莫斯科四日電】蘇聯領袖斯大林與埃及總統納賽爾，今日在開羅舉行會談，據此間外交界消息，雙方已達成協議，成立蘇埃聯合陣綫，以共同對抗英國在中東之勢力。此舉被視為蘇聯在中東政策之重大轉變，白宮對此極為重視。

據此間外交界消息，斯大林與納賽爾之會談，係在開羅舉行，雙方已達成協議，成立蘇埃聯合陣綫，以共同對抗英國在中東之勢力。此舉被視為蘇聯在中東政策之重大轉變，白宮對此極為重視。

# 以認為尼克遜建議 不會影響美國 供應武器行動

【合衆社華盛頓四日電】美國政府今日表示，尼克遜總統之建議，將不會影響美國向以色列供應武器之行動。美國政府強調，其對以色列之支持，係基於其在中東之戰略利益，而非基於任何政治考慮。

# 獨立後局勢未穩定 流亡左派份子 登陸多明尼加

【合衆社多明尼加四日電】據此間消息，多明尼加獨立後之局勢，目前尚未穩定。流亡之左派份子，今日已登陸多明尼加，企圖發動政變，推翻現政府。

# 東埔寨古都吳哥 地理新聞

【合衆社吳哥四日電】吳哥古都，位於柬埔寨東南部，為古代高棉帝國之首都。其遺址宏偉，為世界文化遺產之一。最近，當地政府已開始對該地進行考古研究，以期瞭解其歷史與文化。



蒙巴頓伯爵夫人出席英皇會，他與夫人及子女在會場中。

# 北愛衝突事件擴大 騷亂區夜夜槍戰 五人喪生傷無數

【合衆社北愛四日電】北愛爾蘭之衝突事件，今日已擴大。在多個地區，發生了夜間槍戰，造成五人喪生，數十人受傷。當地政府已加強戒嚴，並呼籲民眾保持冷靜。

# 法稱讚波昂對東德 和陸外交政策

【合衆社巴黎四日電】法國政府今日對波昂總理之對東德外交政策，表示讚賞。法國政府認為，波昂之政策，將有助於歐洲之和平與穩定。

# 一艘西德輪船涉嫌 私運四十印人入英

【合衆社倫敦四日電】一艘西德輪船，今日被發現涉嫌私運四十名印度人進入英國。英國海關人員在該船登陸時，發現了這批非法移民，並已將其遣返印度。

# 百歲老兵娶妻 新娘年三十六

【合衆社紐約四日電】一位百歲老兵，今日娶了一位三十六歲之新娘。此舉在當地引起了轟動，因為這是一起極為罕見之婚姻。

# 十萬新潮人士 參加裸浴高歌

【合衆社紐約四日電】約有十萬名新潮人士，今日參加了一場裸浴高歌活動。此舉旨在抗議社會之保守主義，並呼籲人們追求自由與平等。

# 開發中的東南亞國家 新加坡經濟欣欣向榮

【合衆社新加坡四日電】新加坡之經濟，今日欣欣向榮。由於政府之積極開發，該國之經濟已進入快速增長階段。新加坡政府表示，將繼續加大對基礎設施之投入，以促進經濟之發展。

# 法在南太平洋 作高威力核試

【合衆社巴黎四日電】法國政府今日在南太平洋地區，進行了一項高威力之核試驗。此舉旨在展示法國之核武力量，並維護其在該地區之利益。

# 巴西一架客機 又遭空中劫掠

【合衆社巴西四日電】一架巴西客機，今日在南美洲上空，再次遭到劫掠。劫匪在飛機上搶劫了乘客之財物，並威脅乘客之安全。巴西政府已對此表示強烈譴責，並呼籲國際社會予以協助。

# 聯合國六月統計 國府黃金外匯增加

【合衆社紐約四日電】聯合國今日公佈了六月份之統計數據。數據顯示，中國政府之黃金與外匯儲備，已顯著增加。此舉被視為中國經濟之重要進步。

# 人口出生率均下降 經濟建設貿易生產全面發展

【合衆社紐約四日電】根據聯合國之統計數據，全球人口之出生率，今日已普遍下降。同時，各國之經濟建設與貿易生產，亦在全面發展。此舉被視為全球經濟之重要進步。

# 加郵輪迴罷工 郵務又告停頓

【合衆社多倫多四日電】加拿大郵輪迴罷工，今日已進入第四天。由於郵務停頓，許多郵件無法正常遞送。加拿大郵政當局已呼籲罷工人員儘快結束罷工，以恢復正常郵務。

# 香港中小學教材研究社 現已印備大量課本

【合衆社香港四日電】香港中小學教材研究社，今日已印備了大量課本。此舉旨在為香港之中小學提供優質之教材，以促進教育之發展。

# 痞氣不用開刀 不用開刀不用開刀

【合衆社紐約四日電】一種名為「痞氣」之新療法，今日已問世。據稱，此療法無需開刀，即可治癒痞氣。此舉在醫學界引起了廣泛關注。

# 用實界各 一九七〇年 第二十三回

### 香港中小學教材研究社

現已印備大量課本  
歡迎各界人士訂購

### 痞氣不用開刀

不用開刀不用開刀  
治癒痞氣，恢復健康

### 用實界各

一九七〇年  
第二十三回  
內容豐富，值得閱讀

### 加郵輪迴罷工

郵務又告停頓  
加拿大郵政當局呼籲罷工結束

### 巴西一架客機

又遭空中劫掠  
劫匪搶劫乘客財物，威脅安全

### 法在南太平洋

作高威力核試  
展示法國核武力量，維護利益

### 新加坡經濟

欣欣向榮  
政府積極開發，經濟快速增長

### 聯合國六月統計

國府黃金外匯增加  
人口出生率均下降

### 百歲老兵娶妻

新娘年三十六  
罕見之婚姻，引起轟動

### 十萬新潮人士

參加裸浴高歌  
抗議保守主義，追求自由平等

### 一艘西德輪船

涉嫌私運四十印人入英  
英國海關人員發現，遣返印度

### 法稱讚波昂

對東德外交政策  
有助於歐洲和平與穩定

### 北愛衝突事件

擴大，騷亂區夜夜槍戰  
五人喪生，數十人受傷

### 蘇埃兩國領袖

協商成立聯合陣綫  
共同對抗英國在中東之勢力



# 本港新聞

## 新填地街清晨命案

### 男子被勒斃

#### 臥在房中頸部被毛巾勒斃

【本報訊】九龍新填地街一宗命案，死者為一名男子，年約三十歲，在昨晚凌晨時分，於其臥室中被勒斃。警方接獲報案後，隨即展開調查，並在現場發現一條毛巾，疑為兇器。死者家屬表示，死者生前並無任何異常，且與人有隙。警方目前正全力追查兇手，並呼籲知情者提供線索。

### 三宗梯間劫案

#### 文咸東街兩匪搜身掠千元

【本報訊】昨晚九時許，文咸東街發生三宗梯間劫案。兩名匪徒在該處巡邏時，分別在兩名男子身上搜出現金及金飾，價值約一千元。警方接報後迅速趕到現場，但兩名匪徒已逃離。警方表示，該處為高樓大廈，梯間狹窄，易於藏身，呼籲居民加強防範。

### 消防事務處指出

#### 希臘貨輪火警

【本報訊】消防事務處指出，希臘貨輪在海上發生火警時，應採取適當的滅火措施。處方表示，由於該類貨輪結構複雜，火警發生時，應立即啟動緊急程序，並通知有關部門協助。處方亦提醒船主及乘客，應熟悉船上的滅火設施，以應付可能的意外。

### 警方拘一疑兇

#### 將於明晨提控

【本報訊】警方在調查一宗命案時，於昨晚拘獲一名疑兇。該名疑兇年約三十歲，現正被扣留調查。警方表示，該名疑兇涉嫌在案發地點附近出現，並有可疑行為。警方將於明晨對其提控，並繼續追查其他涉案人員。

## 人傷車胆大撞

### 審候罪四控被員業從影電

#### 審候罪四控被員業從影電

【本報訊】一名從事電影業的男子，因駕駛車輛撞倒行人，導致對方受傷，現正被控以四項罪名。該名男子在法庭上表示，當時他正處於緊急狀態，並未預料到會發生這樣的意外。法官表示，該名男子的行為嚴重威脅到他人的安全，必須受到法律的制裁。

## 證一眼要繳款賠罪

### 兩名惡青年被拘拘認罪

【本報訊】兩名年輕男子因在公共場所滋擾他人，被警方拘捕並判處罰款。警方表示，該兩名男子在公共場所大聲播放音樂，並對他人進行言語騷擾，嚴重影響了周圍環境。兩名男子在法庭上承認了罪行，並表示願意接受處罰。

## 送貨員登女友床並弄

### 被拘拘認罪簽保守行為

【本報訊】一名送貨員因登入女友家中並對其進行騷擾，被警方拘捕並判處罰款。警方表示，該名送貨員在未經允許的情況下進入女友家中，並對其進行言語騷擾，嚴重侵犯了女友的隱私。送貨員在法庭上承認了罪行，並表示願意接受處罰。

## 無依老翁偷竊雞蛋

### 法官憐憫判囚一月

【本報訊】一名無依無靠的老翁，因偷竊雞蛋被警方拘捕，法官在審理時表示憐憫，判其入獄一個月。法官表示，該名老翁生活極其困苦，且無親無友，偷竊行為是出於無奈。法官在判決時，已考慮到其個人情況，並給予了寬宥。

## 第二屆職員就職

### 卓氏宗親會

#### 卓氏宗親會

【本報訊】卓氏宗親會第二屆職員就職典禮日前舉行，多位嘉賓出席並致辭。典禮上，新任職員表示將繼續秉承宗親會的宗旨，為會員服務，並加強與其他宗親會的聯繫。嘉賓們亦對宗親會的發展表示支持與鼓勵。

## 雷方鄺國理榮膺

### 僑領鄺國理榮膺

【本報訊】僑領鄺國理日前獲頒發榮譽勳章，以表彰其在社區服務方面的卓越貢獻。鄺國理表示，他感到非常榮幸，並會繼續努力，為社區的發展做出更大的貢獻。頒獎典禮在莊嚴的氣氛中進行，多位嘉賓出席了儀式。

## 觀塘獅子會餐會

### 觀塘獅子會餐會

【本報訊】觀塘獅子會日前舉行餐會，多位嘉賓出席並致辭。餐會上，獅子會主席表示，獅子會將繼續致力於社區服務，並加強與其他組織的合作。嘉賓們亦對獅子會的工作表示肯定與支持。

## 航海學校舊生會

### 航海學校舊生會

【本報訊】航海學校舊生會日前舉行籌款晚宴，多位嘉賓出席並致辭。晚宴上，舊生會主席表示，籌款晚宴的目的是為了支持學校的發展，並為學生提供更好的教育環境。嘉賓們亦對舊生會的工作表示支持與鼓勵。

## 純陽補真丸

### 純陽補真丸

#### 純陽補真丸

【本報訊】純陽補真丸為一種滋補強身之藥，能增強體質，延年益壽。該藥由名貴藥材製成，功效顯著，深受廣大市民喜愛。各大藥房均有代售，歡迎選購。

## 龍鳳旅遊攝影環遊

### 龍鳳旅遊攝影環遊

【本報訊】龍鳳旅遊攝影團日前出發，前往世界各地進行攝影環遊。該團成員表示，他們將通過攝影記錄世界的美景，並與廣大市民分享。攝影團的出發，得到了廣大市民的支持與鼓勵。

## 蕭君立聲南遊星馬贈行

### 蕭君立聲南遊星馬贈行

【本報訊】蕭君立聲日前南遊星馬，並贈行。蕭君在星馬期間，曾到多個機構進行演講，並與當地人士交流。蕭君的演講受到了當地人士的熱烈歡迎，並獲得了高度評價。

## 雷方鄺國理榮膺

### 雷方鄺國理榮膺

【本報訊】雷方鄺國理日前獲頒發榮譽勳章，以表彰其在社區服務方面的卓越貢獻。雷方表示，他感到非常榮幸，並會繼續努力，為社區的發展做出更大的貢獻。頒獎典禮在莊嚴的氣氛中進行，多位嘉賓出席了儀式。

## 大德樓

### 大德樓

#### 大德樓

【本報訊】大德樓位於香港仔嘉禾街215地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。

## 大樂樓

### 大樂樓

【本報訊】大樂樓位於香港仔嘉禾街201地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。

## 伍卓琪

### 伍卓琪

【本報訊】伍卓琪為一名知名人士，現正從事某項工作。伍卓琪在該項工作中表現出色，獲得了廣泛的認可與支持。伍卓琪表示，他將繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

## 大德樓

### 大德樓

【本報訊】大德樓位於香港仔嘉禾街215地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。

## 大樂樓

### 大樂樓

#### 大樂樓

【本報訊】大樂樓位於香港仔嘉禾街201地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。

## 大德樓

### 大德樓

【本報訊】大德樓位於香港仔嘉禾街215地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。

## 大樂樓

### 大樂樓

【本報訊】大樂樓位於香港仔嘉禾街201地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。

## 大德樓

### 大德樓

【本報訊】大德樓位於香港仔嘉禾街215地段，現正招租。該樓為多層建築，環境優美，交通便利，適合用作商業或住宅用途。有意者請洽：電話：220305 H-224900 地盤H-915889。



# 本港新聞

## 史允信副處長今日飛赴澳洲政察

# 謀城市清潔

### 仍須市民合作革除拋棄垃圾惡習

【本報專訊】香港城市規劃委員會主席史允信，將於今日（五）日飛往澳洲，考察市政建設及城市清潔問題。史氏在澳洲期間，將與當地政府官員及市政當局負責人會面，並參觀其市政建設及城市清潔工作。

史氏在澳洲期間，將與當地政府官員及市政當局負責人會面，並參觀其市政建設及城市清潔工作。史氏在澳洲期間，將與當地政府官員及市政當局負責人會面，並參觀其市政建設及城市清潔工作。

## 銀幕街泊車今後設錶收費

### 免費機會已隨收水管工程而告結束

【本報專訊】銀幕街泊車，今後將設錶收費。由於收水管工程，該處泊車之免費機會已告結束。該處泊車，今後將設錶收費。由於收水管工程，該處泊車之免費機會已告結束。

## 立法局會議

### 八日八時

【本報專訊】立法局會議，將於今日（五）日八時開始。會議將討論有關市政建設及城市清潔問題。會議將討論有關市政建設及城市清潔問題。

## 直升機便利遊客

### 可由機場直達至酒店

【本報專訊】由機場直達至酒店之直升機服務，將於近日內開始。該項服務將為遊客提供便利，並可節省時間。

## 新電話簿薄二吋

### 比舊者輕約一斤

## 讀者論壇

### 無真姓名住址者不登

【本報專訊】讀者論壇，歡迎各界人士投稿。投稿時請註明真實姓名及住址，以便本報聯繫。

## 教育當局浪費我們一年學費和時間

【本報專訊】教育當局之政策，引起社會各界之不滿。認為教育當局浪費了我們一年學費和時間。

## 由十八樓跳下

### 身體斷為兩截

## 黃雪芹死得慘

【本報專訊】黃雪芹，昨日（四）日由十八樓跳下，身體斷為兩截。黃氏死於非命，死得慘。

## 天氣異常

### 度三卅至高度一日昨

【本報專訊】昨日（四）日，天氣異常，氣溫高達三十三度。市民應注意防暑。

## 酷熱

### 度三卅至高度一日昨

【本報專訊】昨日（四）日，天氣酷熱，氣溫高達三十三度。市民應注意防暑。

## 飛船糾紛行兇人屋傷人

【本報專訊】飛船糾紛，昨日（四）日發生行兇事件，傷人。警方正調查中。

## 民安隊總部辦什麼事都慢

### 少年團教來教去只是淺易常識連小孩子也討厭

【本報專訊】民安隊總部之辦事效率，引起社會各界之不滿。認為辦事慢，且教來教去只是淺易常識，連小孩子也討厭。



截兩為斷體身下腰樓八十



## 何不分期付款購置美孚新邨花園洋樓？

每月付款平過交租。

的確，交租俾人不如交租俾自己！  
購買美孚新邨第三期花園洋樓，只須付少數首期，每月付款平過交租。供滿後便是自己物業，永無再為交租傷腦筋了，歡迎駕臨美孚新邨參觀選購。

美孚企業有限公司  
售樓處 美孚新邨 電話：K-711351-4  
百老匯街二號A樓 電話：K-676708  
尖沙咀天星碼頭售樓處

## 名貴香檳仔送

### 貴免費贈送

好消息，在六月及七月期間內，凡購買大號紅獅毡酒 (Booth's High & Dry) 一瓶，即免費贈送 Baby Bubbly 香檳仔一樽，多買多送。

CLIVE MACGREGOR & CO. LTD.







# 香港新聞

## 胡百全在學警結業禮 敦勸以禮相待市民 廉潔操守勿受賄賂

【本報訊】香港警察學院昨日舉行畢業禮，由副校長胡百全主持。胡百全在致辭時，勉勵新學員在未來的工作岗位上，要以禮相待市民，保持廉潔操守，勿受賄賂。他並表示，警察的工作是艱巨的，但也是光榮的，希望新學員能為市民提供優質的服務。

## 至德總會宴客多人 榮任會長及太平紳士

【本報訊】至德總會昨日舉行晚宴，慶祝會長榮任會長及太平紳士。晚宴上，會長致辭，感謝各界支持，並表示將繼續為會員服務。晚宴氣氛熱烈，賓客眾多。

## 北角坊會康樂中心 舉辦少女美容班

【本報訊】北角坊會康樂中心昨日舉辦少女美容班，吸引了不少少女參加。中心表示，該班旨在提高少女的審美觀和自我護理能力。課程內容包括化妝技巧、護膚知識等。

## 無線電視訪畫家蕭立聲 數分鐘成三幅大人物畫

【本報訊】無線電視昨日訪問畫家蕭立聲，數分鐘內完成三幅大人物畫。蕭立聲表示，他對無線電視的訪問感到榮幸，並感謝觀眾的支持。他還談到了自己的創作心得和對藝術的熱愛。

## 保持新界 海灘清潔

【本報訊】新界各海灘昨日舉行清潔活動，保持海灘清潔。活動吸引了不少市民參加，大家紛紛撿起垃圾，為保護環境貢獻力量。清潔活動得到了當局的全力支持和配合。

### 香港酒店舉行畫展

【本報訊】香港各大酒店昨日舉行畫展，展出多位名畫家的作品。畫展吸引了不少市民參觀，大家對畫作的藝術價值和歷史意義表示讚賞。畫展將持續到本週末。

### 凡買西褲送內衣褲

【本報訊】某服裝店昨日舉行促銷活動，凡購買西褲者，即可獲贈內衣褲一套。該店表示，此次促銷活動旨在感謝顧客的支持，並為顧客提供實惠。活動期間有限，欲購從速。

### 大地萬物園辦得好

【本報訊】大地萬物園昨日舉行活動，吸引了不少市民參加。園方表示，該園設施完善，環境優美，是市民休閒娛樂的好去處。園方還將繼續舉辦各類活動，為市民提供更多選擇。

### 無線電視總動員

【本報訊】無線電視昨日舉行總動員大會，由主席主持。主席在會上勉勵全體員工，團結一致，為觀眾提供優質的電視節目。大會氣氛激昂，員工們紛紛表示將全力以赴，為無線電視的發展貢獻力量。

### 梁氏宗會同人歡迎

【本報訊】梁氏宗會昨日舉行歡迎會，歡迎各界人士參加。梁氏宗會表示，該會旨在加強梁氏宗親的聯繫，並為宗親提供服務。歡迎各界人士踴躍參加。

### 江詩丹頓錶廠

【本報訊】江詩丹頓錶廠昨日舉行活動，展示其精湛的製錶工藝。錶廠表示，該廠生產的錶款品質優良，設計精美，深受收藏家的喜愛。歡迎各界人士前來參觀選購。

### 新滿六合街

【本報訊】新滿六合街昨日舉行活動，吸引了不少市民參加。活動內容豐富，包括遊戲、表演等，深受市民歡迎。主辦單位表示，將繼續舉辦類似活動，為市民提供更多樂趣。

### 黃氏宗親會歡宴

【本報訊】黃氏宗親會昨日舉行歡宴，慶祝會員大會圓滿結束。黃氏宗親會表示，此次大會取得了圓滿成功，感謝會員的支持和參與。歡宴氣氛熱烈，大家共慶佳節。

### 華僑日報及美航空公司主辦

【本報訊】華僑日報及美航空公司昨日聯合主辦活動，吸引了不少市民參加。活動旨在促進華僑與美國航空公司的交流與合作。活動內容包括講座、展覽等。

### 八月出發報名從速

【本報訊】某旅遊公司昨日舉行活動，八月出發報名從速。該公司表示，此次活動旨在為市民提供優質的旅遊服務，並為市民提供實惠。報名從速，名額有限。

### 深水埔街坊會徵聘書記

【本報訊】深水埔街坊會昨日舉行徵聘活動，徵聘書記一名。該會表示，書記將負責管理會務，並為會員提供服務。有意者請踴躍報名。

### 黃氏宗親會歡宴

【本報訊】黃氏宗親會昨日舉行歡宴，慶祝會員大會圓滿結束。黃氏宗親會表示，此次大會取得了圓滿成功，感謝會員的支持和參與。歡宴氣氛熱烈，大家共慶佳節。

### 香港戒毒會聘請

【本報訊】香港戒毒會昨日舉行聘請活動，聘請戒毒輔導員。該會表示，輔導員將負責輔導戒毒人士，並為他們提供心理支持。有意者請踴躍報名。

### 觀塘職業訓練中心

【本報訊】觀塘職業訓練中心昨日舉行活動，吸引了不少市民參加。中心表示，該中心旨在為市民提供職業培訓，提高他們的就業能力。歡迎各界人士踴躍參加。

### 黃氏宗親會歡宴

【本報訊】黃氏宗親會昨日舉行歡宴，慶祝會員大會圓滿結束。黃氏宗親會表示，此次大會取得了圓滿成功，感謝會員的支持和參與。歡宴氣氛熱烈，大家共慶佳節。

### 黃氏宗親會歡宴

【本報訊】黃氏宗親會昨日舉行歡宴，慶祝會員大會圓滿結束。黃氏宗親會表示，此次大會取得了圓滿成功，感謝會員的支持和參與。歡宴氣氛熱烈，大家共慶佳節。

### 深水埔街坊會徵聘書記

【本報訊】深水埔街坊會昨日舉行徵聘活動，徵聘書記一名。該會表示，書記將負責管理會務，並為會員提供服務。有意者請踴躍報名。

### 觀塘職業訓練中心

【本報訊】觀塘職業訓練中心昨日舉行活動，吸引了不少市民參加。中心表示，該中心旨在為市民提供職業培訓，提高他們的就業能力。歡迎各界人士踴躍參加。

### 黃氏宗親會歡宴

【本報訊】黃氏宗親會昨日舉行歡宴，慶祝會員大會圓滿結束。黃氏宗親會表示，此次大會取得了圓滿成功，感謝會員的支持和參與。歡宴氣氛熱烈，大家共慶佳節。

### 黃氏宗親會歡宴

【本報訊】黃氏宗親會昨日舉行歡宴，慶祝會員大會圓滿結束。黃氏宗親會表示，此次大會取得了圓滿成功，感謝會員的支持和參與。歡宴氣氛熱烈，大家共慶佳節。

### 夏裝

男裝女裝·款新花新·色齊碼齊  
泳衣泳褲·恤衫T恤  
意法衣料·現成西褲  
睡衣睡袍·內穿衣著  
高級西裙·沙灘襖  
品類繁多 不能盡錄

### 徵求現貨

某大英國進口商董事長日前來港選購大  
量棉毛或人造纖維及針織製衣現貨各種  
質料及款式均可略次不拘惟以有E-120  
證為合，請電香港大酒店六-676011轉  
1765室趙君洽。

### 徵求現貨

某大英國進口商董事長日前來港選購大  
量棉毛或人造纖維及針織製衣現貨各種  
質料及款式均可略次不拘惟以有E-120  
證為合，請電香港大酒店六-676011轉  
1765室趙君洽。

### 徵求現貨

某大英國進口商董事長日前來港選購大  
量棉毛或人造纖維及針織製衣現貨各種  
質料及款式均可略次不拘惟以有E-120  
證為合，請電香港大酒店六-676011轉  
1765室趙君洽。

### 大丸

大丸藥房  
地址：香港中環  
電話：H-767321

### 大丸

大丸藥房  
地址：香港中環  
電話：H-767321

### 大丸

大丸藥房  
地址：香港中環  
電話：H-767321

### 大丸

大丸藥房  
地址：香港中環  
電話：H-767321





# 體育

## 夏令足球複賽重頭戲

### 警甲拼鮑斯高

#### 六時一刻在南華球場開火

#### 序幕友誼賽漢英出戰九果

夏令足球複賽，將於七月四日（星期日）下午六時一刻，在南華球場舉行。是役為警甲隊與鮑斯高隊之對決，此役之勝負，將決定兩隊在複賽中之排名。兩隊之實力，均屬上乘，此役之勝負，實屬難料。是役之開打時間，定為下午六時一刻。是役之開打時間，定為下午六時一刻。是役之開打時間，定為下午六時一刻。

## 南華保齡隊返國

### 贏得珍貴友誼

#### 全國挑戰賽中名列第三

#### 大軍昨由陳明率領歸來

南華保齡隊，於六月廿九日，由陳明率領，由港返國。該隊在返國期間，曾參加全國挑戰賽，並獲得第三名之佳績。該隊在比賽中，表現出色，贏得珍貴友誼。該隊在比賽中，表現出色，贏得珍貴友誼。該隊在比賽中，表現出色，贏得珍貴友誼。

## 香港參加聯邦運動會

### 代表今晚飛英

#### 滾球游泳兩隊先一起出發

香港參加聯邦運動會之代表團，將於今晚飛往英國。該代表團由滾球隊及游泳隊組成。該代表團在出發前，曾接受媒體之採訪。該代表團在出發前，曾接受媒體之採訪。該代表團在出發前，曾接受媒體之採訪。

## 英雄無用武之地

### 行不得也悠悠

#### 英方函述種種原因仍遠征難實現

#### 本島女界對英方函述種種原因仍遠征難實現

## 第三次「萬人暢泳」

### 昨招待老幼黃大仙橫頭廟竹園牛頭角

第三次「萬人暢泳」活動，將於七月四日（星期日）上午九時，在黃大仙橫頭廟竹園牛頭角舉行。是役將招待老幼參加。是役將招待老幼參加。是役將招待老幼參加。



## 青年會體育流動車

### 配合暑期服務

青年會體育流動車，將於暑期期間，在各區巡迴服務。該流動車將提供各種體育器材及服務。該流動車將提供各種體育器材及服務。該流動車將提供各種體育器材及服務。

## 加插星島門青華

### 打三場波免費參觀

加插星島門青華，將於七月四日（星期日）下午三時，在星島體育館舉行。是役將有精彩之足球比賽。是役將有精彩之足球比賽。是役將有精彩之足球比賽。



## 溫網網球大賽

### 男單打紐甘壁奪標

溫網網球大賽，將於七月四日（星期日）下午三時，在溫布利體育館舉行。是役將有精彩之網球比賽。是役將有精彩之網球比賽。是役將有精彩之網球比賽。



## 東方會冬泳團

### 昨遊南丫島海浴

東方會冬泳團，將於七月四日（星期日）下午三時，在南丫島海浴舉行冬泳活動。是役將有冬泳愛好者參加。是役將有冬泳愛好者參加。是役將有冬泳愛好者參加。

## 東方腹稿透露

### 實力顯然減弱

東方隊在比賽中，實力顯然減弱。該隊在比賽中，表現不佳。該隊在比賽中，表現不佳。該隊在比賽中，表現不佳。

## 李劍琴招待

### 白鶴迎獅團

李劍琴先生，將於七月四日（星期日）下午三時，在白鶴迎獅團舉行招待會。是役將有李劍琴先生參加。是役將有李劍琴先生參加。是役將有李劍琴先生參加。

## 南華遠征軍在台

### 二比一勝高雄市

南華遠征軍，將於七月四日（星期日）下午三時，在高雄市舉行比賽。是役將有南華遠征軍參加。是役將有南華遠征軍參加。是役將有南華遠征軍參加。

## 紀政在美

### 又破紀錄

紀政女士，將於七月四日（星期日）下午三時，在美國舉行比賽。是役將有紀政女士參加。是役將有紀政女士參加。是役將有紀政女士參加。

## 元朗夏令

### 今三場上

元朗夏令運動會，將於七月四日（星期日）下午三時，在元朗體育館舉行。是役將有精彩之比賽。是役將有精彩之比賽。是役將有精彩之比賽。

## 搜資料改善交通

### 小馬路改善計劃

小馬路改善計劃，將於七月四日（星期日）下午三時，在小馬路舉行。是役將有改善計劃。是役將有改善計劃。是役將有改善計劃。

## 影攝佳電子35型相機

### 最具有攝影藝術價值

影攝佳電子35型相機，將於七月四日（星期日）下午三時，在影攝佳電子35型相機舉行。是役將有影攝佳電子35型相機。是役將有影攝佳電子35型相機。是役將有影攝佳電子35型相機。

## 咸田循道學校

### 參觀華僑日報

咸田循道學校，將於七月四日（星期日）下午三時，在華僑日報舉行參觀活動。是役將有咸田循道學校參加。是役將有咸田循道學校參加。是役將有咸田循道學校參加。

## 辦開機升直用商

### 港本抵連日昨機架一第

辦開機升直用商，將於七月四日（星期日）下午三時，在港本抵連日昨機架一第舉行。是役將有辦開機升直用商參加。是役將有辦開機升直用商參加。是役將有辦開機升直用商參加。



本港新聞

機票代價遊日九天  
空前創舉報名踴躍

【本報訊】為推廣日本文化，並促進日港文化交流，由日本文化協會主辦，香港旅遊協會協辦之「日本文化之旅」，自六月廿九日起，已正式展開。此項旅遊計劃，係由日本文化協會與香港旅遊協會共同策劃，旨在向香港市民介紹日本之文化、藝術、歷史及風景。參加者將可獲得九日之日本機票，並可參加各項文化活動。目前報名踴躍，已額滿為患。

永固紙箱廠開幕  
為港貨錦上添花

【本報訊】永固紙箱廠，於六月廿九日舉行開幕典禮。該廠由永固紙業有限公司投資興建，位於新界沙田。廠址佔地約十萬平方呎，建築面積約五萬平方呎。廠內設有先進之紙箱生產設備，可生產各種規格之紙箱。該廠之成立，將可為香港貨物之包裝提供便利，並可為本地就業市場增加約一百個職位。

聖德理民府官剪綵  
為港貨錦上添花

【本報訊】聖德理民府，於六月廿九日舉行剪綵典禮。該府由聖德理民會投資興建，位於新界沙田。該府之成立，將可為香港貨物之包裝提供便利，並可為本地就業市場增加約一百個職位。

黃克立  
致歡迎詞

黃克立先生於六月廿九日致歡迎詞，歡迎各界人士參加「日本文化之旅」。



永固紙業有限公司開幕禮

設會年青女  
處務服詢諮

【本報訊】西區街坊會，為服務年青婦女，特設「年青婦女服務處」。該處之成立，旨在為年青婦女提供諮詢、輔導及各項服務。目前該處已正式運作，並已為多位年青婦女提供服務。

崇正總會會慶  
理監十一就職

【本報訊】崇正總會，於六月廿九日舉行會慶典禮。該會之成立，旨在為香港華人社區提供各項服務。目前該會已正式運作，並已為多位會員提供服務。

安天時洋行  
董事長飛歐

【本報訊】安天時洋行董事長，於六月廿九日飛往歐洲。該董事長之行程，旨在考察歐洲之商業發展情況，並尋求與歐洲企業之合作機會。

西區街坊會理事  
贈西區警署錦旗

【本報訊】西區街坊會，於六月廿九日向西區警署贈送錦旗。該錦旗之贈送，旨在感謝西區警署對社區之貢獻，並希望警署能繼續為社區提供良好之服務。

大馬路節目  
七月五日 星期日

【本報訊】大馬路節目，將於七月五日（星期日）舉行。該節目之內容豐富，包括音樂、舞蹈、體育等各項表演。歡迎各界人士參加。

【本報訊】大馬路節目，將於七月五日（星期日）舉行。該節目之內容豐富，包括音樂、舞蹈、體育等各項表演。歡迎各界人士參加。

冷氣消暑無窮  
冷氣消暑無窮

【本報訊】隨著夏季之來臨，冷氣成為消暑之利器。目前市面上之冷氣產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

乘涼一何處好  
乘涼一何處好

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

風光水國  
風光水國

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

熱浪湧不足畏  
熱浪湧不足畏

【本報訊】隨著夏季之來臨，熱浪湧起。市民在戶外活動時，應注意防曬，並及時補充水分，以預防中暑。

炎夏垂釣好去處  
炎夏垂釣好去處

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

乘涼一何處好  
乘涼一何處好

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

風光水國  
風光水國

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

乘涼一何處好  
乘涼一何處好

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

風光水國  
風光水國

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

乘涼一何處好  
乘涼一何處好

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

風光水國  
風光水國

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

乘涼一何處好  
乘涼一何處好

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。

消暑中談飲水  
消暑中談飲水

【本報訊】隨著夏季之來臨，市民紛紛尋求避暑之好去處。目前市面上之避暑產品種類繁多，價格亦各有不同。消費者在選購時，應根據自身之需要，選擇合適之產品。



# 新界版

## 西貢北丁助裝發電機完成 明光放村僻

英軍美援官民力合改善民生活  
村各劃計電供無尚助續示表官府民理

（特約）西貢北丁村，在連日大雨，水勢澎湃，交通中斷，安插難民，日昨並舉行義演，以資慰勞，並由該村各戶，分發電燈，以示鼓勵。

該村在連日大雨，水勢澎湃，交通中斷，安插難民，日昨並舉行義演，以資慰勞，並由該村各戶，分發電燈，以示鼓勵。

## 新界今年暑期活動更多 亦招待逾萬人

節日應有盡有接受青年參加

（特約）新界各區，今年暑期活動，比往年更為豐富，節日應有盡有，接受青年參加，尤為踴躍。

（特約）新界各區，今年暑期活動，比往年更為豐富，節日應有盡有，接受青年參加，尤為踴躍。

## 大窩口一青年 遭毆受傷

疑被毆入會不果畢禍

（特約）大窩口一青年，疑被毆入會不果，畢禍受傷，現正接受治療。

（特約）大窩口一青年，疑被毆入會不果，畢禍受傷，現正接受治療。

## 團年少洲坪 賽球型小辦

加參隊二十共

（特約）坪洲少年團年，賽球型小辦，加參隊二十共，現正進行中。

（特約）坪洲少年團年，賽球型小辦，加參隊二十共，現正進行中。



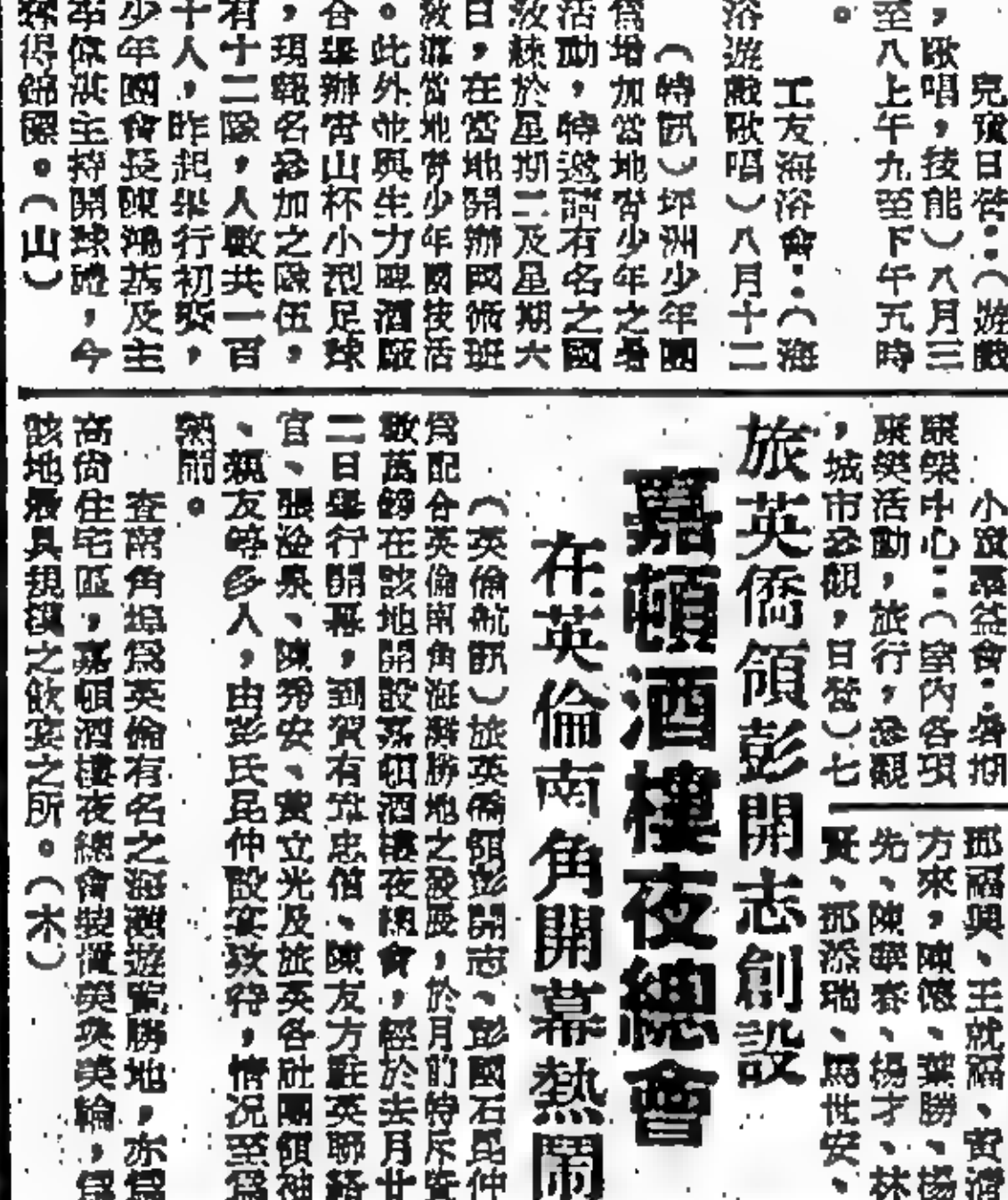
英國華商總會設中文識字班



特別興趣組 工友海浴會



兒童康樂會 週末渡假期



團年少洲坪 賽球型小辦

### 旅行遊船河 夏令小聚

夏令小聚，旅行遊船河，夏令小聚，旅行遊船河，夏令小聚，旅行遊船河。

### 鄉局第十九屆新員 逾百議員明就職

鄉局第十九屆新員，逾百議員明就職，鄉局第十九屆新員，逾百議員明就職。

### 僑務委員會長高信 訪問英歐各地

僑務委員會長高信，訪問英歐各地，僑務委員會長高信，訪問英歐各地。

### 旅英僑領彭開志創設 在英倫南角開幕熱鬧

旅英僑領彭開志創設，在英倫南角開幕熱鬧，旅英僑領彭開志創設，在英倫南角開幕熱鬧。

### 國際太平洋證券 每股值七元八仙

國際太平洋證券，每股值七元八仙，國際太平洋證券，每股值七元八仙。

### 弄潮者衆 港督主持監督并頒發選任書

弄潮者衆，港督主持監督并頒發選任書，弄潮者衆，港督主持監督并頒發選任書。

### 參觀東寶文貿中心 訪問英歐各地

參觀東寶文貿中心，訪問英歐各地，參觀東寶文貿中心，訪問英歐各地。

### 旅英僑領彭開志創設 在英倫南角開幕熱鬧

旅英僑領彭開志創設，在英倫南角開幕熱鬧，旅英僑領彭開志創設，在英倫南角開幕熱鬧。

### 狗籃球隊 狗籃球隊，狗籃球隊，狗籃球隊。

### 狗媽禱 狗媽禱，狗媽禱，狗媽禱。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 天原話 天原話，天原話，天原話。

### 狗媽禱 狗媽禱，狗媽禱，狗媽禱。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 神醫治病 神醫治病，神醫治病，神醫治病。

### 狗媽禱 狗媽禱，狗媽禱，狗媽禱。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 刀戈 刀戈，刀戈，刀戈。

### 狗媽禱 狗媽禱，狗媽禱，狗媽禱。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。

### 星期樂園 星期樂園，星期樂園，星期樂園。



# 華僑教育

## 資助小學學位供應問題 實際上已解決

【本報訊】政府資助小學學位供應問題，經教育司多時努力推行，目前目標已在去年九月時統計，資助小學學位共六十一萬五千名，到今年九月時，增至六十五萬名之目標將完全可以實現，而此數字幾已超過實際數字需要。

## 暑期青年茶座 包羅萬有 港九廿五處 歡迎青少年

【本報訊】暑期青年茶座，包羅萬有，港九廿五處，歡迎青少年。此項青年茶座，係由九龍區、新界區、及港九區各區教育局，分別在港九各區，設立青年茶座，供青少年在暑假期間，利用空閒時間，參加各項活動，以資消遣，並可藉此機會，學習各項技能，及與同儕交流，增進友誼。

### 試學入學中年度本 曉揭後月半

【本報訊】本學年中年度試學，將於下月半開始。教育局已發出通知，要求各學校，在七月半前，將學生入學試學結果，呈報教育局。教育局表示，將根據試學結果，決定學生入學資格。此外，教育局亦將舉行入學試學，供未能入學之學生，參加試學，以資入學。



港英文書院、易通英學校聯合畢業典禮，教育司蒞臨頒發證書，由畢業生代表致詞。

### 工廠人手一萬五千 商行有空缺二千五百

【本報訊】據勞工處調查，目前工廠人手短缺一萬五千名，商行有空缺二千五百名。勞工處表示，由於經濟復甦，各工廠及商行，均需要增加人手，以應付業務需要。目前，勞工處正積極協助僱主，招聘合適人選，以填補空缺。

## 中大改制之法理根據

中大改制之法理根據，主要在於中大之性質，及中大之發展。中大自成立以來，一直是一所綜合性大學，其宗旨在於提供高質素之教育，及進行學術研究。隨著社會之發展，中大之規模不斷擴大，其課程亦不斷增加。為了應付日益增加之學生人數，及不斷增加之課程，中大必須進行改制，以確保其教育質量，及學術水平。

### 盼社會人士支持 無辜被解僱教師

【本報訊】無辜被解僱教師，盼社會人士支持。據悉，某學校有數名教師，因被誤解，而被解僱。這些教師表示，他們對被解僱感到不公平，並希望社會人士，能給予他們支持，以維護其合法權益。教育局表示，將對此事進行調查，以確定是否真的存在誤解，並根據調查結果，作出適當處理。

## 為教育之首要目標

為教育之首要目標，是確保所有學生，都能接受高質素之教育。教育局表示，將採取一系列措施，以確保教育質量。首先，教育局將加強對學校之監管，確保學校符合教育標準。其次，教育局將提供專業培訓，提高教師之教學水平。最後，教育局將加強與社會之溝通，讓社會人士了解教育之重要性，並支持教育事業。

### 華僑文化 中國書法會雅集 展出碑帖衆欣賞

【本報訊】中國書法會雅集，展出碑帖衆欣賞。此次雅集，由中國書法會主辦，旨在弘揚中國書法文化，並為廣大書法愛好者，提供一個交流與學習之平台。雅集將展出多幅名家碑帖，供眾人欣賞。此外，雅集亦將舉行書法講座，由名家主講，介紹書法之歷史與技巧。

### 香港工科學校 招生

【本報訊】香港工科學校，招生。該校是一所專為培養工業技術人才而設之學校，其課程包括機械、電機、電子等。學校設備完善，師資優良，為學生提供良好之學習環境。目前，學校正招收初中畢業生，有意報讀者，請向學校索取報名表格。

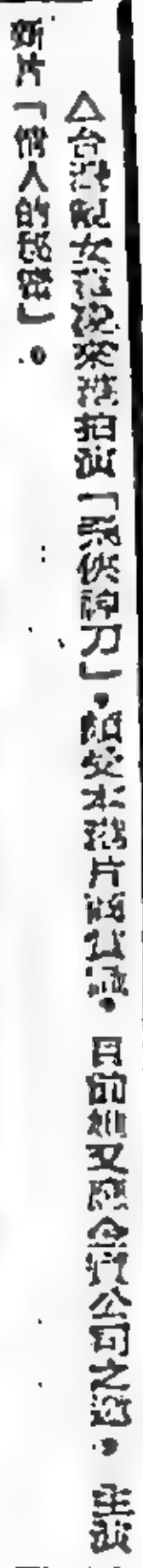
### 玫瑰女書院 有關於秋季學期申請入學通告

【本報訊】玫瑰女書院，有關於秋季學期申請入學通告。該院是一所女子中學，其課程包括中文、英文、數學、科學等。學院環境優美，設施齊全，為女生提供良好之教育環境。目前，學院正招收初中畢業生，有意報讀者，請向學院索取報名表格。

### 聖路琦書院招生

【本報訊】聖路琦書院，招生。該院是一所天主教女子中學，其課程包括中文、英文、數學、科學等。學院秉承天主教精神，注重學生之品德教育，並提供良好之學術訓練。目前，學院正招收初中畢業生，有意報讀者，請向學院索取報名表格。

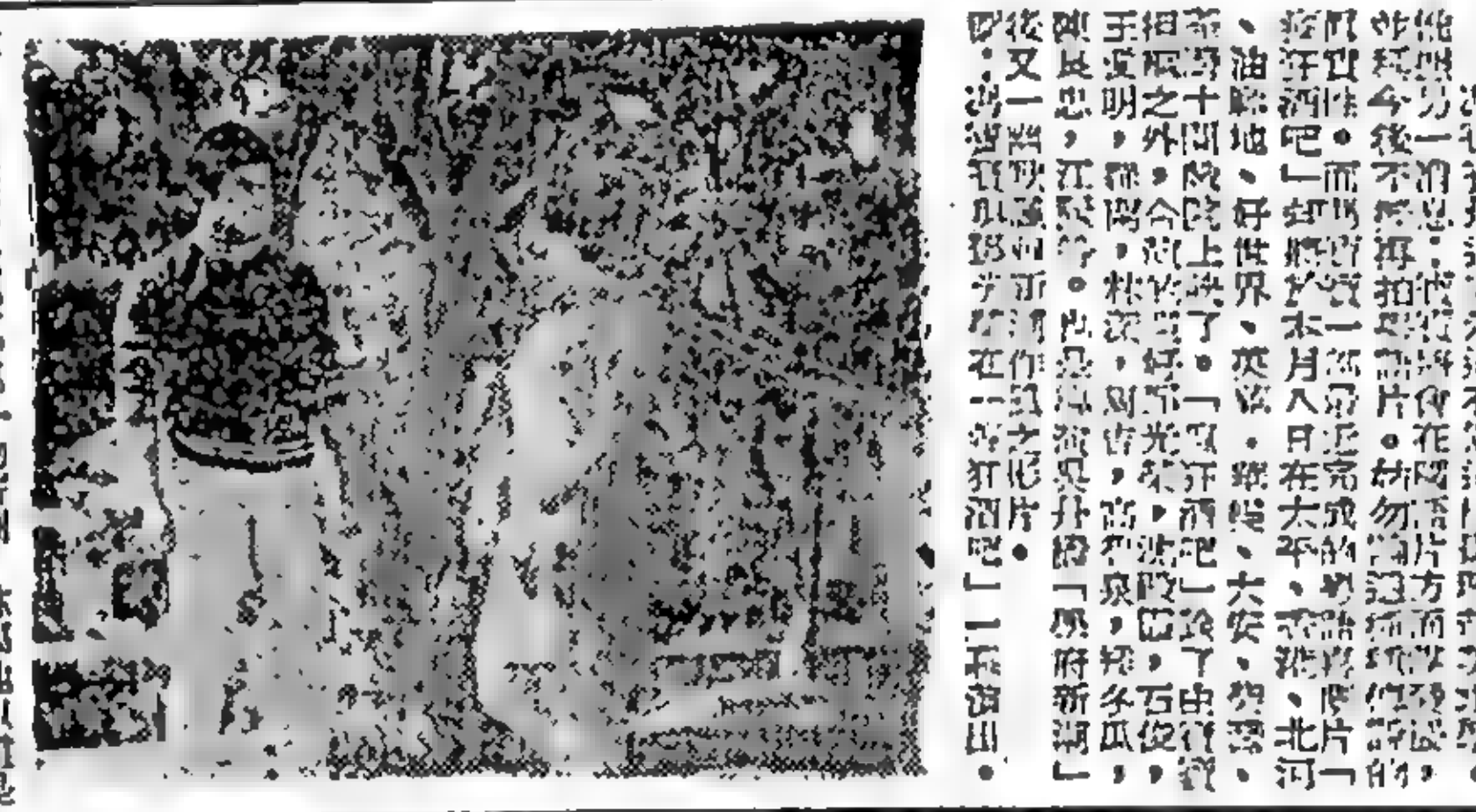


[illegible][illegible]

英國BBC電台是製的一個假片，名「N. JOHN」，在英國的廿多個電視台，均有播出。這假片是勾引眼，但它的另一目的，是給予最方便理解英語的假台。片中對白是黑馬戲。是「一俾黑馬戲的假台。本港無綫電視台，將於下月八日正午十一時至十二時播出，而時又在二日上午八至九時重播。這假片中的一個錯誤，演員均穿不上衣服。

[illegible]

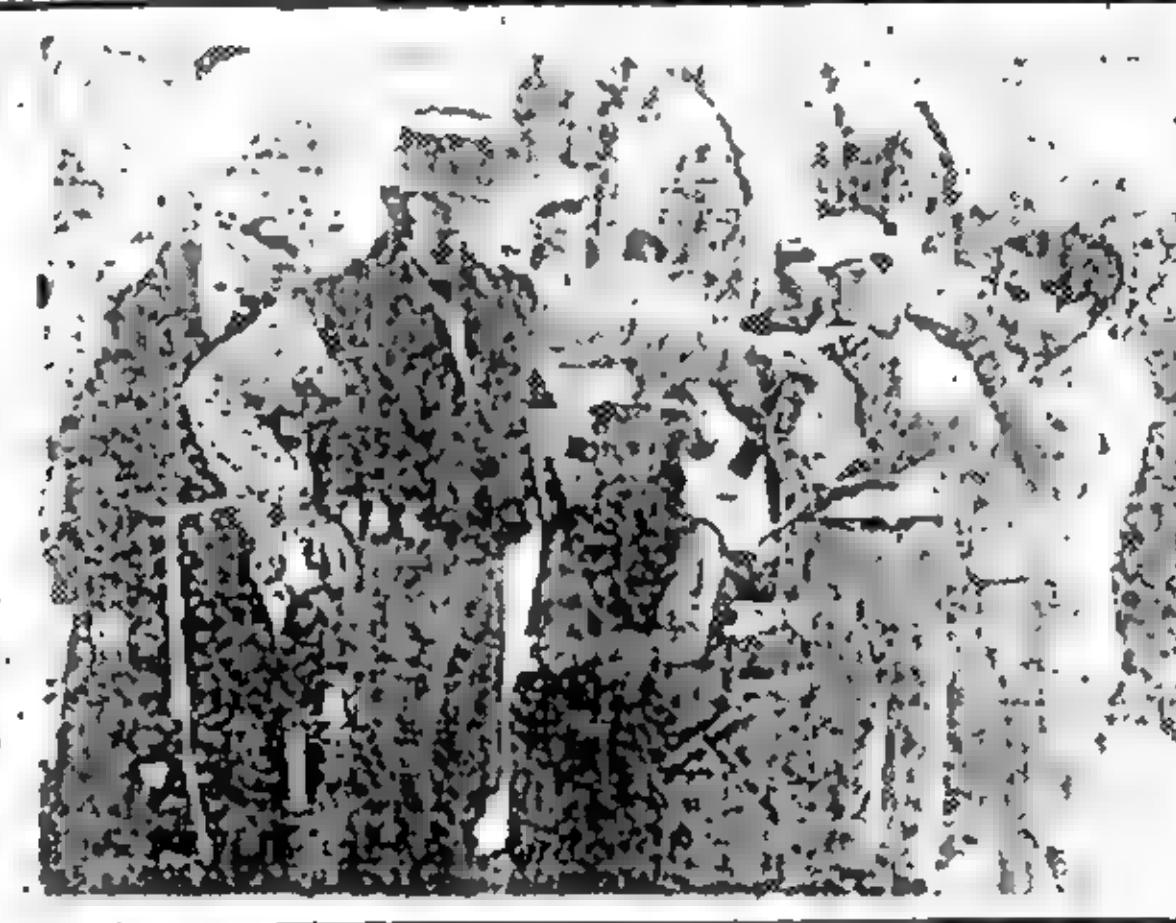
馮寶珍最近表示，沒有氣壯胆影映熱衷，另一消息：彼將會在國語片方面，今後不再專拍國語片。方勵日前亦表示，



**尊巴利**

他拍世界的影片  
 曲蒙巴利。他比  
 羅公司的影片「獅子  
 我」好得多。基得海  
 一次獲地章的銀斯卡  
 金像獎。本國戲院為  
 其所出的「第一」

家母巴利，葛遜倫比  
公司的影片「獅子與  
亨利二世」和他的妻子  
結果兩人相得行

[illegible]

司馬遷



有一女婦，  
 (八)五可找男傳  
 迎忙城舍俊英和子男  
 情大感著。



5



人機女人來談，頭個號就請胡亮和  
跟着電影，無所不有。但兩男男子  
終於就來拒絕了胡亮。胡亮  
在，便打聽他東京去。胡亮  
下，雪亮不知像何說，終於  
開始以後，胡亮便回江水，才見他

俊平與俊計，計文有誤。



這個江湖惡匪諸人，  
就是飛沒有去，他留



5



727 728 729 730 731 732







# 康樂家庭



## 善用餘暇時刻

### 美化暑期生活

#### 你替你的子女安排了未？

暑假到了，這是我們每個家庭最關心的日子。在暑假期間，我們應該怎樣利用這段時間，使我們的子女在暑假期間，不但能休息，而且能獲得知識，增長才幹，這才是我們做父母的應該考慮的。我們應該利用這段時間，使我們的子女在暑假期間，不但能休息，而且能獲得知識，增長才幹，這才是我們做父母的應該考慮的。

在暑假期間，我們應該利用這段時間，使我們的子女在暑假期間，不但能休息，而且能獲得知識，增長才幹，這才是我們做父母的應該考慮的。我們應該利用這段時間，使我們的子女在暑假期間，不但能休息，而且能獲得知識，增長才幹，這才是我們做父母的應該考慮的。

## 獻給青年朋友：

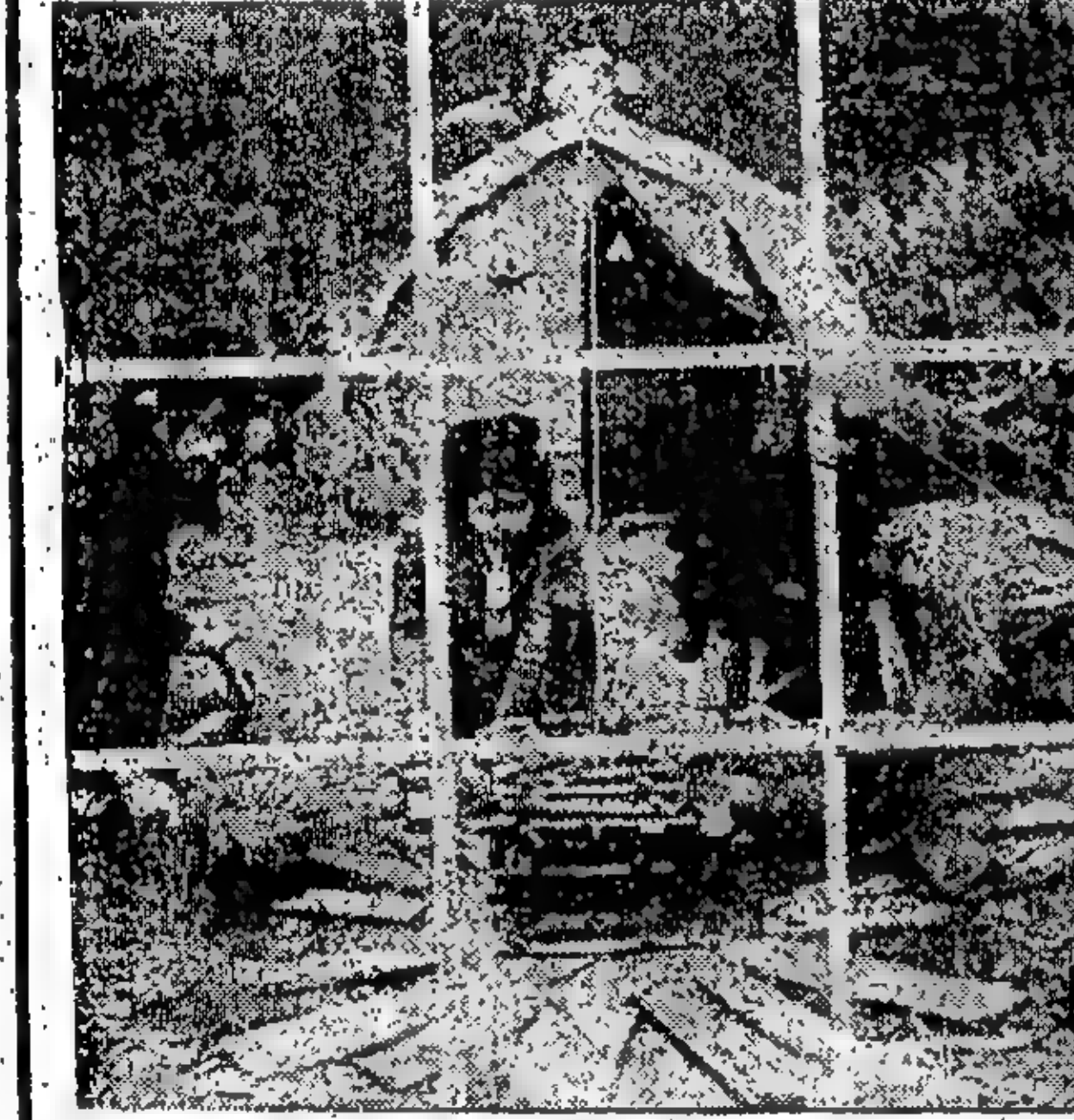
### 假期生活的好去處

本港不少青年機構安排了廣泛的康樂活動，每一類活動都使你從中得益不少。

本港不少青年機構安排了廣泛的康樂活動，每一類活動都使你從中得益不少。本港不少青年機構安排了廣泛的康樂活動，每一類活動都使你從中得益不少。

### 何如安排假期生活？

暑假到了，這是我們每個家庭最關心的日子。在暑假期間，我們應該怎樣利用這段時間，使我們的子女在暑假期間，不但能休息，而且能獲得知識，增長才幹，這才是我們做父母的應該考慮的。



### 暑期康樂活動多

家長應為孩子編訂生活時間表

暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。



### 護幼育嬰院

護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。

### 暑期康樂活動多

家長應為孩子編訂生活時間表

暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。



### 婦女與繪畫藝術

為唐鄭何三小姐畫展而作

婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。



### 護幼育嬰院

護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。

### 暑期康樂活動多

家長應為孩子編訂生活時間表

暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。



### 婦女與繪畫藝術

為唐鄭何三小姐畫展而作

婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。



### 護幼育嬰院

護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。

### 暑期康樂活動多

家長應為孩子編訂生活時間表

暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。



### 婦女與繪畫藝術

為唐鄭何三小姐畫展而作

婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。



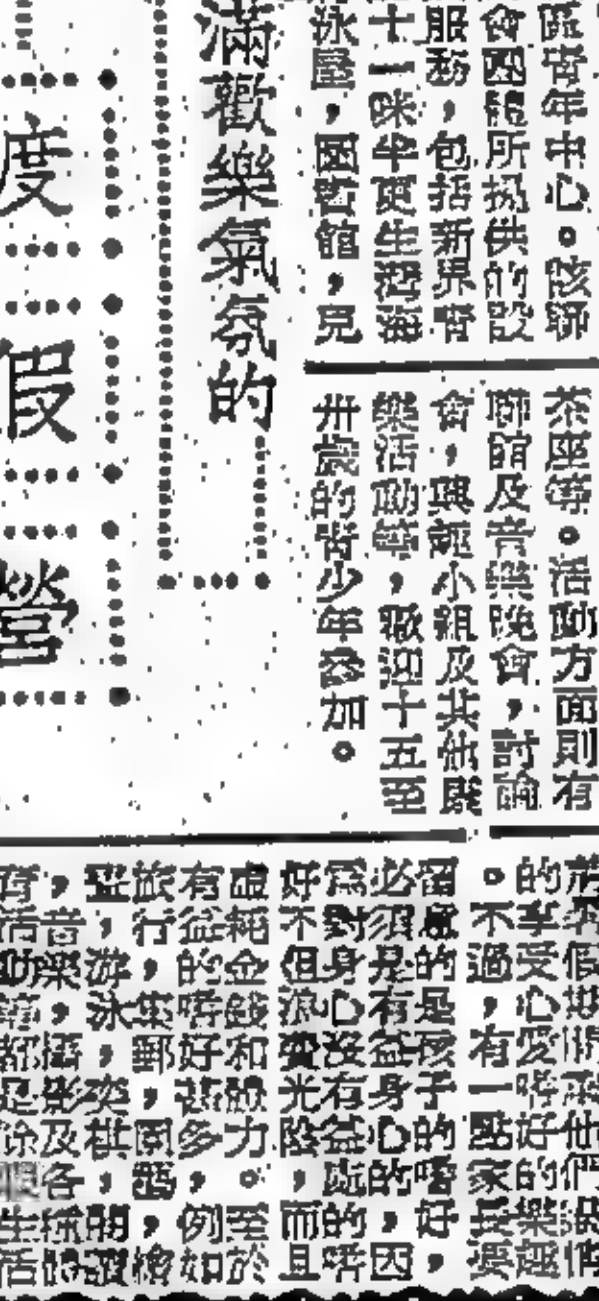
### 護幼育嬰院

護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。

### 暑期康樂活動多

家長應為孩子編訂生活時間表

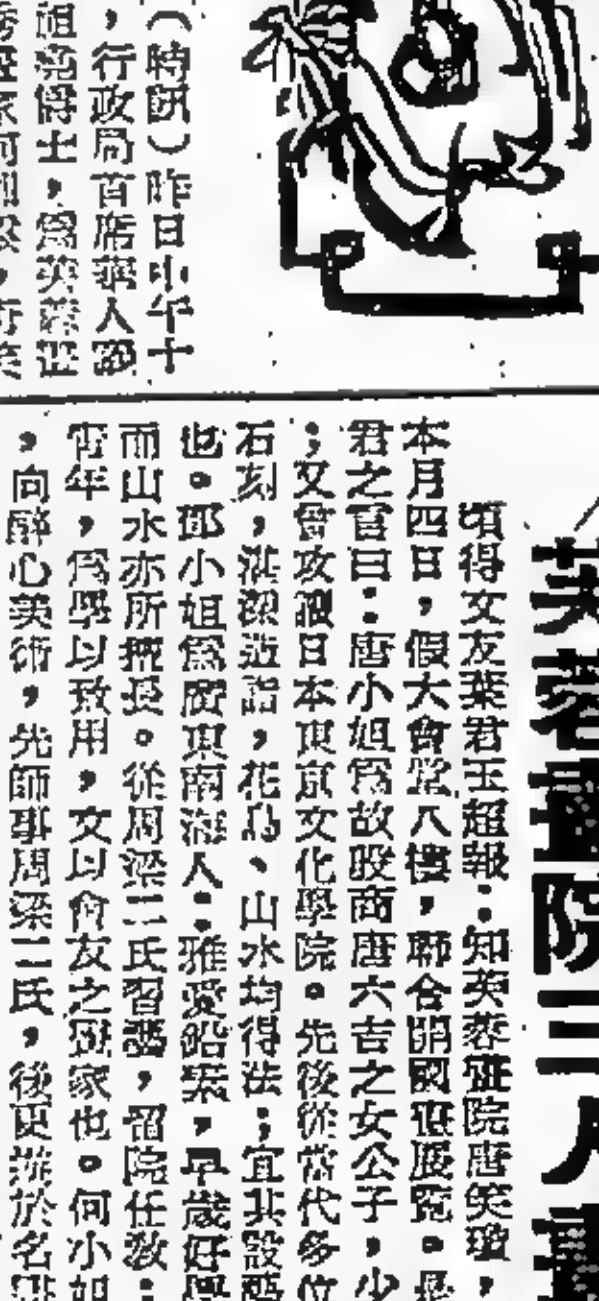
暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。



### 婦女與繪畫藝術

為唐鄭何三小姐畫展而作

婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。



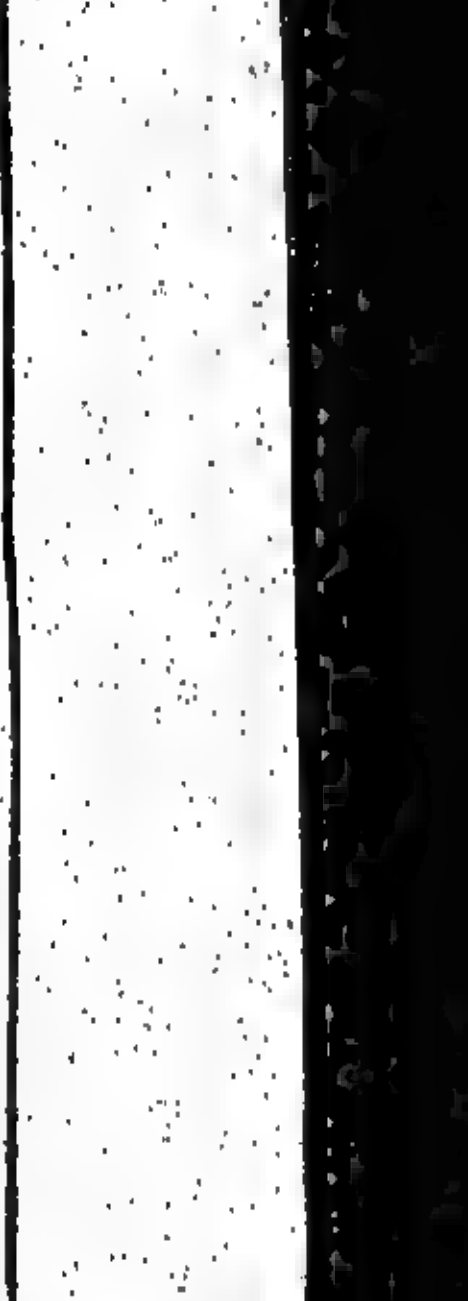
### 護幼育嬰院

護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。

### 暑期康樂活動多

家長應為孩子編訂生活時間表

暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。暑期康樂活動多，家長應為孩子編訂生活時間表。



### 婦女與繪畫藝術

為唐鄭何三小姐畫展而作

婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。婦女與繪畫藝術，為唐鄭何三小姐畫展而作。



### 護幼育嬰院

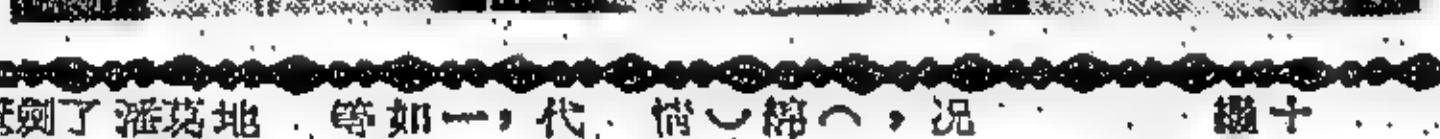
護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。護幼育嬰院，為幼兒提供優質的照顧和教育。



高級教育官黃義華授憑及致詞 勉學  
生善用休閒 作息要保持均衡 該會理  
事長黃肇焯致詞中透露 該會計劃增辦  
小學 另中學已獲建校地盤

[illegible]

**急須募工員**  
該會行政秘書周健林呼籲大專及  
中學生踴躍參加 並請從速報名  
(特訊)香港小童勞動力委員會現已擬定今夏之  
「獎中獎」夏令會日期  
為七月至九月間  
該會本年之  
戶口調查及  
人口統計

[illegible]

時，粵人因報載，時代曲唱得不錯，我聽了倒好。」少年二十三日（合）偷倫倫敦專員及倫敦通訊，三十分。天氣驟冷「畏風」週一，五十分，時代曲溫的給愛（施利、麗潔、海濤、潘靜）（附呼），重播「長良」週一，五十分，時代曲溫的給愛（施利、麗潔、海濤、潘靜）（附呼）。時，天氣驟冷，值民天氣預報。

時，香港新聞、警察公署公開關係直接報告，常務海關特別報告，每日公衆通告，特別報告，五分，重播「青年出路介紹」（十），高山之戀（合唱），總有一天氣到山出），高山之戀（合唱），總有一天氣到

香秀閣非此曲

見孫仲容爲他愛他。陳紅紅，愛人在夢中  
 你不容易（青山），「醒醒睇你」（鄧妙  
 山告（合唱），五十分，天氣報告。  
 時，中央市場，「價格概況廣播」，十  
 時零五分鐘，十五分，「歡迎廣播」，蘇聯  
 紅十字，紅十字，失落的（美籍），三十分  
 進道，紅十字，「康復兒童」。  
 時，重播「空中論壇」，三十分，粵曲選  
 播紅橋麗影（第一集），（芳芳秀），四十  
 分鐘廣播劇「窮巷」，（鈴蘭），五十八分  
 二十時十五分，粵語新聞報導，時代曲選唱  
 歌（郭白英），（高麗純麗），（心曲）（李香  
 琴）

**商業二台**

七時：新聞簡報，清涼音樂，天氣報告，三十分鐘新聞，時代曲，依倫在台北（鍾玲、許文宏、金銀姐），往日情懷（張鳳、樊森霖等），紅紙（鍾玲吟）；過去的春天（蔡榮發）；傷心的人（洪麗），揪揪喜喜（蔡榮發）；你住在我的心（洪麗）。

八時：新聞簡報，十分，天氣預測，漁民哭訴，十五分，音樂聯誼，善群兒，木蘭調，十分，天氣預測，歐西時代曲，寬吻卡諾（鳴謝）。

九時：點歌光（榛子姊妹花）、約野田園、

「小萍」，莫露玲(方邊華)，隨我像個寶貝  
，昨(在)候于荔枝花)，與我的臨(嗎  
，天邊(雲)(方邊華)，  
九時，新聞簡報：天氣報告；粵曲：樓合會  
劉鳳閣、李贊賢、梁漢斌、梁少心、范雁傳  
十時，慶祝節目：五分，三笑電影插曲(陳  
秀娘)；時代曲：懷你入夢(葉麗儀)  
(黃秀瓊)；我哋的時光(盧海鵬)  
十一時，新聞簡報：天氣報告。歐西流行曲  
節目：三十分，報導東南亞各地天氣情況。  
歐西流行曲節目。

（繡線）兩星是（郭賡者），夢的新時，統（呼聲）「劉銀」！  
 一時（無聲）方（方）事，天氣報告時，  
 「愛光（方）事，我的意中人（郭）  
 愛（郭），棉花（方）氣，不語何  
 為（郭）。」  
 二時，就乘車而至各州天氣報，時代，  
 （郭）「想問何處（棉花），荒田  
 沙（郭）（棉花）（張）不要拋棄  
 要尋找（張）（棉花），土人（沙）  
 要尋找（張），愛人在何方（沙），三  
 電，形勢，一四花開。」

[illegible]

九時，新聞開報，天氣氣骨，漁民天氣報告  
代曲，奏樂過庭（屬調），不要送（屬調）

[illegible]

一小時，時代曲，黃寶（黃寶元），華果花（  
寶貝我愛你（白蒂娜），媽媽要嫁線（  
黃金與愛情（在明泰），美麗的雲（  
黃清澤），藍色的憂鬱（黃清澤），昭君怨  
飛燕，一路順風（蔡信），三分，天氣  
暖，春風點點。

四時。將本台初步貼士及澳洲國際賽狗公  
司抽出的賽狗磅重及換狗消息，二十分，天氣  
一小段休息。

五時、西貳點唱（三十分），兒童故事，四十  
分鐘，聯合合唱（新黑馬）。

六時、心曲宵情，五十六分，海大時代。  
七時、明日節目預告，音樂，十六分，時代  
廣場的風采（純潔愛），偷偷（潘芳芳），  
人入屋，做個好爸爸（莊雪芬），愛  
在我身邊（潘秀麗），康寧情歌（劉君玉）

八時、中區茶話會，四十四分，歡樂今宵（葉德嫻）  
九時、粵曲之夜，三十分，粵劇精華（陳錦棠）  
十時、午夜劇場：《金裝鐵虎》（鍾景文）  
十一時、午夜劇場：《金裝鐵虎》（鍾景文）  
十二時、午夜劇場：《金裝鐵虎》（鍾景文）

[illegible]

公，這當緊，俺孫子錦披掛昇，一心想，  
公，誰料天命，不從，孫子此後，這野道，  
幾聲，諷刺，怕只怕，孫子，孔亮，難逃，東吳，  
中板）俺若是，爲民臣，大，四個，才，  
公，江東，公子，才，和，銀，都，非，  
公，保，侯，侯，來，用，龍，騎，領，  
（叫）捉緊了，賊，心，血，再，拍，拍，只，  
，（一）周，周，和，丁，徐，當，  
，本，特，與，君，同，始，有，能，知，天，不，相，呼，  
，

(生爲別二流)雙飛燕。揚州風雨紅杏雨，  
密窠幽，山外紅樓倚。幾陣晴雷時，密伴  
相迎，我落拓天涯，日暮京華失散。(詩白)  
多未作嬌客，蛺蝶在柳花底交際時，(且唱燕  
花喜上梁塵兒，正春情，萬紫千紅吐蕊  
英兒春光，只怕春光難離留住，惜花田  
園中挑選郎兒，喚春來，要爲我多留些，  
(生)金蓮不慣春路，怕春歸好懷持，(生唱)

與起飛仙鶴，小橋流水，吹綠楊去，  
柳絮無情，寂寞，似蝴蝶，猶驚寒

陶淵明合唱  
陶淑媛

[illegible][illegible][illegible]







# 量較去年增二成

## 東南亞各地購辦孟蘭節貨達最高潮

（本報訊）東南亞各地購辦孟蘭節貨達最高潮，各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。

（本報訊）東南亞各地購辦孟蘭節貨達最高潮，各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。

# 銷量續減 陸大藥材供疏淡起月大

（本報訊）陸大藥材供疏淡起月大，銷量續減。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。

# 生牛價格高峯回落

（本報訊）生牛價格高峯回落，各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。

# 砂幼糖市勢持續疲滯

（本報訊）砂幼糖市勢持續疲滯，各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。

# 倉貨續降 價拋

（本報訊）倉貨續降，價拋。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。各埠商號紛紛運到大批貨物，以供各界之需。據悉，孟蘭節貨物之銷路，較去年增二成。

# 香港金融行情表

項目	行情
匯豐銀行	100.00
渣打銀行	100.00
德華銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
法國銀行	100.00
德國銀行	100.00
英國銀行	100.00
美國銀行	100.00

### 外匯匯價

項目	匯價
美金	1.00
英鎊	1.00
法郎	1.00
馬克	1.00
日圓	1.00
加元	1.00
港幣	1.00

### 油市現貨行情

項目	行情
豆油	1.00
菜油	1.00
花生油	1.00
芝麻油	1.00
椰子油	1.00

### 糖市現貨行情

項目	行情
白糖	1.00
赤糖	1.00
糖漿	1.00

### 米市現貨行情

項目	行情
暹羅米	1.00
占米	1.00
糯米	1.00

# 香港股市一週

### 交易旺盛 股價普遍上揚

項目	行情
匯豐銀行	100.00
渣打銀行	100.00
德華銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
法國銀行	100.00
德國銀行	100.00
英國銀行	100.00
美國銀行	100.00

# 股市交投大勢旺盛

### 一般做價續見上揚

項目	行情
匯豐銀行	100.00
渣打銀行	100.00
德華銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
法國銀行	100.00
德國銀行	100.00
英國銀行	100.00
美國銀行	100.00

# 週末食米市

### 提用祇千包

項目	行情
暹羅米	1.00
占米	1.00
糯米	1.00

# 進口貨平均增五成

### 有匯約訂貨通知於上旬前付

項目	行情
匯豐銀行	100.00
渣打銀行	100.00
德華銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
法國銀行	100.00
德國銀行	100.00
英國銀行	100.00
美國銀行	100.00



# 航訊

## 力加馬士基

由鹿能來港將於七日到埠  
十日開紐約波地摩滿地可

## 安順輪

港抵三十 往羅 翌開  
港抵三十 往羅 翌開

## 寶根華利

十二抵港  
十四開羅省雲華

## 加利華十三到

翌即開往仰光

## 西納田

三開 十一到

## 東青輪

八日抵港

### 輪船停泊處

(船名)	(公司)	(停泊)
西納田	西納田	西納田
東青輪	東青輪	東青輪
寶根華利	寶根華利	寶根華利
加利華十三	加利華十三	加利華十三
安順輪	安順輪	安順輪
力加馬士基	力加馬士基	力加馬士基

## 東方船務有限公司

接載處：昌記公司

波仙堡 七月十六日由歐洲抵港  
直透：泗水 日本線  
露蓮堡 七月二十日由歐洲抵港  
直透：神戶、橫濱

THE SHIPPING CORPORATION OF INDIA LTD.  
紐約、東加拿大、大湖特快航綫

威沙孟高 VISHVA MANGAL  
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA  
威沙積 VISHVA TEJ

威沙施華 VISHVA SEVA  
威沙多富 VISHVA TIRTH  
威沙達馬 VISHVA DHARMA

威沙碩士 VISHVA SHARTI

東方船務有限公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

接載處：昌記公司

順昌航業有限公司

大華山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

大寶山

聯華輪船公司

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

唐安東尼輪

司公船輪基士馬

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

司公船輪基士馬

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

司公船輪基士馬

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

羅拔馬士基

### 史秘宮禁瀛東

THE SHOGUN AND 3000 MISTRESSES

油加你為，神提你為

### 鬼見愁

鬼見愁

### 森林奇觀

森林奇觀

### 雅利洲輪

雅利洲輪

### 坪洲輪

坪洲輪

### 長洲輪

長洲輪

### 明湖輪

明湖輪

### 東青輪

東青輪

### 清光丸

清光丸

### 金鳳快輪

金鳳快輪

### 忠友

忠友

### 冠銳

冠銳

### 華僑晚報

華僑晚報



### 表刻時車廣九

湖羅至龍九由 段英 龍九至湖羅由

6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	16.33	17.40
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25

(B) 逢星期六、日及公眾假期停開  
(S) 逢星期六、日及公眾假期開

深圳至廣州 (中原時間) 廣州至深圳  
到沙頭 到沙頭 到沙頭 到沙頭  
(快) 下午1時正 下午2時59分 上午8時05分 上午10時4分  
(慢) 下午3時51分 下午8時43分 上午9時38分 下午2時31分

### 人類通訊歷史新頁

#### 傳真電話公開表演

一九七五年在美國城市普通應用

【本報訊】美國城市普通應用傳真電話，將於一九七五年在美國城市普通應用。此項技術之發展，將使通訊事業進入一個全新之時代。傳真電話之優點，在於其能同時傳送聲音與文字，且其設備簡單，操作容易，為一般家庭及商業機構所歡迎。目前，美國已有數家大公司開始推廣此項技術，預計在未來幾年內，將在全國範圍內普及。

### 旅遊事業一片大好形勢

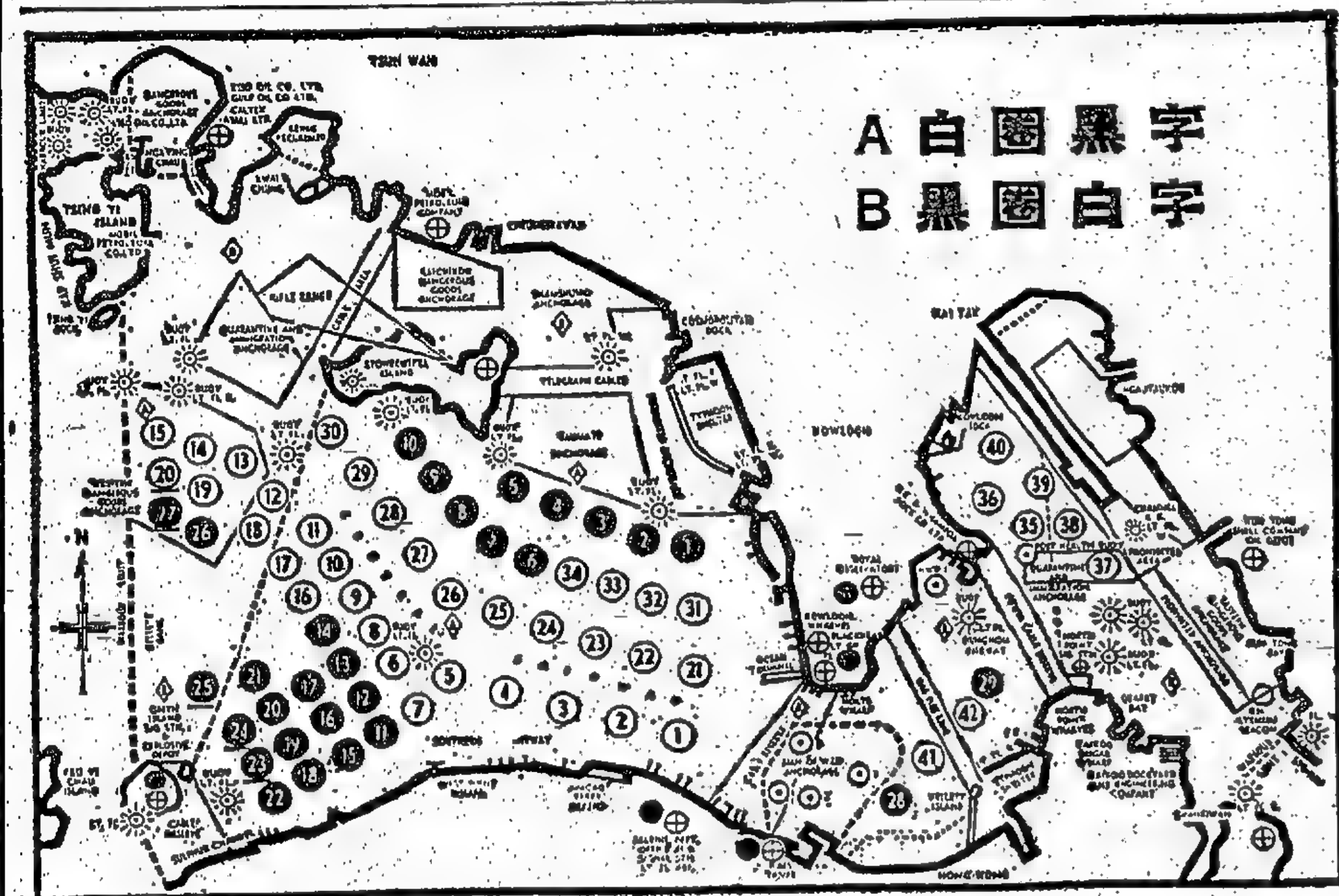
#### 酒店繼續擴充興建

#### 未來兩年增房七千

【本報訊】旅遊事業一片大好形勢，酒店繼續擴充興建。據統計，未來兩年將增建客房七千餘間。此項數據顯示，旅遊業正處於快速發展階段，酒店業亦積極響應，擴大經營規模。目前，各大酒店集團正積極籌集資金，進行新酒店之興建及現有酒店之擴建。預計在未來兩年內，將可為旅遊業提供更多之住宿選擇，滿足日益增長之需求。

### 入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
GRAND LOYALTY	合隆	香港	五日	上
HEIYO MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TAIYU MARU	日本	日本	五日	上
APLICHAU	新加坡	新加坡	五日	上
YEWBANK	新加坡	新加坡	五日	上
ISE MARU	日本	日本	五日	上
HAMBURG MARU	新加坡	新加坡	五日	上
EXPORT CHAMPION	新加坡	新加坡	五日	上
BOSNA	新加坡	新加坡	五日	上
YASAKA	日本	日本	五日	上
ARANYA	新加坡	新加坡	五日	上
AKAGISAN MARU	日本	日本	五日	上
CHASTINE MARSK	新加坡	新加坡	五日	上
MYOKO MARU	日本	日本	五日	上
TIUWONG	新加坡	新加坡	五日	上
YOMEI MARU	日本	日本	五日	上
STAR BELLAIR	新加坡	新加坡	五日	上
GRAND NAVIGATOR	新加坡	新加坡	五日	上
BENARMIN	新加坡	新加坡	五日	上
MANOLOVERETT	新加坡	新加坡	五日	上
TARETOMO MARU	日本	日本	五日	上
BRUNELI	新加坡	新加坡	五日	上
VIRGINIA	新加坡	新加坡	五日	上
KOTA PANJANG	新加坡	新加坡	五日	上
PRTS.HARDING	新加坡	新加坡	五日	上
HINODE MARU	新加坡	新加坡	五日	上
KOBU MARU	日本	日本	五日	上
DAIWA MARU	日本	日本	五日	上
ALLAKOM	新加坡	新加坡	五日	上
KYOSETSU MARU	日本	日本	五日	上
TAI POOSHAN	新加坡	新加坡	五日	上
TSUNESHIMA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
KINRYU MARU	日本	日本	五日	上
TONG HAI	新加坡	新加坡	五日	上
WATUDAMBO	新加坡	新加坡	五日	上
YEH YUNG	新加坡	新加坡	五日	上
HUI LEE	新加坡	新加坡	五日	上
TAILUNGSHAN	新加坡	新加坡	五日	上
PLEIAO	新加坡	新加坡	五日	上
KERGULEN	新加坡	新加坡	五日	上
PALATINO	新加坡	新加坡	五日	上
ORIENTAL DESPATCHER	新加坡	新加坡	五日	上
SHANSI	新加坡	新加坡	五日	上
NARASAN MARU	日本	日本	五日	上
KAOSHUNG	新加坡	新加坡	五日	上
MONICA	新加坡	新加坡	五日	上
PROTESLAUS	新加坡	新加坡	五日	上
SEIA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
ZEPHUR ZIRCON	新加坡	新加坡	五日	上
STAR ALDEBARAN	新加坡	新加坡	五日	上
RYOTAI MARU	日本	日本	五日	上
PANJANG	新加坡	新加坡	五日	上
PACIFIC BANKER	新加坡	新加坡	五日	上
PRESIDENT	新加坡	新加坡	五日	上
HARUNASAN MARU	日本	日本	五日	上
SEIKO MARU	日本	日本	五日	上
SHOHO MARU	日本	日本	五日	上
TORTUGAS	新加坡	新加坡	五日	上
KORYU MARU	日本	日本	五日	上
SEMARANG MARU	日本	日本	五日	上
KOTA SELAMAT	新加坡	新加坡	五日	上
TUNG CHING	新加坡	新加坡	五日	上
KIKO MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TAI PING	新加坡	新加坡	五日	上
BENGLOE	新加坡	新加坡	五日	上
DON ANTONIO	新加坡	新加坡	五日	上
LIVENZA	新加坡	新加坡	五日	上
LINELJANA	新加坡	新加坡	五日	上
YAMANOBU MARU	日本	日本	五日	上
ONSHUN	新加坡	新加坡	五日	上
CHOKO MARU	日本	日本	五日	上
ISHINOMARU	日本	日本	五日	上
HAI LONG	新加坡	新加坡	五日	上
PRIS.MCKINLEY	新加坡	新加坡	五日	上
CUBA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
LICA MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
LINDA JR	新加坡	新加坡	五日	上
MONGUGAY	新加坡	新加坡	五日	上
TAMURAVERETT	新加坡	新加坡	五日	上
ARIAONA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TRICOLOR	新加坡	新加坡	五日	上
AWOBASAN MARU	日本	日本	五日	上
AMPAL	新加坡	新加坡	五日	上
GLENFINLAS	新加坡	新加坡	五日	上
RAS MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
PIONEER COMMANDER	新加坡	新加坡	五日	上
COLORADO	新加坡	新加坡	五日	上
SEIA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
ARYA PEY	新加坡	新加坡	五日	上
MARATHA ENVOY	新加坡	新加坡	五日	上
MITHKA MARU	日本	日本	五日	上
KALAHARI	新加坡	新加坡	五日	上
JESPER MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
EASTERN HONOUR	新加坡	新加坡	五日	上
FORTUNE GLORY	新加坡	新加坡	五日	上
HIRADO	新加坡	新加坡	五日	上
H.K.KRACE	新加坡	新加坡	五日	上
SANTA MARIA	新加坡	新加坡	五日	上
SUMIDA MARU	日本	日本	五日	上
TJIPONDOK	新加坡	新加坡	五日	上
LUDWIGSHAFEN	新加坡	新加坡	五日	上
SHORYU MARU	日本	日本	五日	上
KALEWA	新加坡	新加坡	五日	上
HUALIEN	新加坡	新加坡	五日	上
ROMO MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上



### 出口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處去)	(日期)	(公司)
HERMION	新加坡	新加坡	五日	上
GRAND NAVIGATOR	新加坡	新加坡	五日	上
TAIWAN	新加坡	新加坡	五日	上
SHINUN MARU	新加坡	新加坡	五日	上
HOI LER	新加坡	新加坡	五日	上
HAI KUO	新加坡	新加坡	五日	上
TAIYU MARU	新加坡	新加坡	五日	上
FRNANDORVRETT	新加坡	新加坡	五日	上
MARON	新加坡	新加坡	五日	上
ISF MARU	新加坡	新加坡	五日	上
MARTHA BAKKE	新加坡	新加坡	五日	上
OCRAH	新加坡	新加坡	五日	上
YAMATOSHI MARU	新加坡	新加坡	五日	上
UGION COMPANION	新加坡	新加坡	五日	上
TAILUNGSHAN	新加坡	新加坡	五日	上
SURAHAYA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TOKALA	新加坡	新加坡	五日	上
CHASTINE MARSK	新加坡	新加坡	五日	上
EASTERN MOON	新加坡	新加坡	五日	上
SHONAN MARU	新加坡	新加坡	五日	上
HEIYO MARU	新加坡	新加坡	五日	上
AKAGISAN MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TORTUGAS	新加坡	新加坡	五日	上
EXPORT CHAMPION	新加坡	新加坡	五日	上
PRKS.HARDING	新加坡	新加坡	五日	上
YEWBANK	新加坡	新加坡	五日	上
STAR BELLAIR	新加坡	新加坡	五日	上
KOBU MARU	日本	日本	五日	上
PROSPERITY	新加坡	新加坡	五日	上
BRUNELI	新加坡	新加坡	五日	上
KINRYU MARU	日本	日本	五日	上
PALATINO	新加坡	新加坡	五日	上
YEH YUNG	新加坡	新加坡	五日	上
HOKUSEI MARU	日本	日本	五日	上
MYOKO MARU	日本	日本	五日	上
HUI WONG	新加坡	新加坡	五日	上
PLEIAO	新加坡	新加坡	五日	上
FERNMOOR	新加坡	新加坡	五日	上
VIRGINIA	新加坡	新加坡	五日	上
GRAND LOYALTY	新加坡	新加坡	五日	上
SEMARANG MARU	新加坡	新加坡	五日	上
BENARMIN	新加坡	新加坡	五日	上
KAOSHUNG	新加坡	新加坡	五日	上
ALLAKOM BREEZE	新加坡	新加坡	五日	上
ROMO MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
ORIENTAL DESPATCHER	新加坡	新加坡	五日	上
TAIPOOSHAN	新加坡	新加坡	五日	上
NARASAN MARU	日本	日本	五日	上
CHOKO MARU	日本	日本	五日	上
PRESIDENT	新加坡	新加坡	五日	上
TONG HAI	新加坡	新加坡	五日	上
LIVENZA	新加坡	新加坡	五日	上
MANOLOVERETT	新加坡	新加坡	五日	上
APLICHAU	新加坡	新加坡	五日	上
WAIWANG	新加坡	新加坡	五日	上
MONICA	新加坡	新加坡	五日	上
TAIPING	新加坡	新加坡	五日	上
ONSHUN	新加坡	新加坡	五日	上
HARUNASAN MARU	日本	日本	五日	上
DON ANTONIO	新加坡	新加坡	五日	上
PANJANG	新加坡	新加坡	五日	上
HAI LONG	新加坡	新加坡	五日	上
PRIS.MCKINLEY	新加坡	新加坡	五日	上
KIKO MARU	新加坡	新加坡	五日	上
LICA MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
OTOWASAN MARU	新加坡	新加坡	五日	上
LJUBJANA	新加坡	新加坡	五日	上
NEPTUNE ZIRCON	新加坡	新加坡	五日	上
MITAKA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
SHANSI	新加坡	新加坡	五日	上
ENGLAND MARU	新加坡	新加坡	五日	上
PROTESLAUS	新加坡	新加坡	五日	上
OIKA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
LINDA JR	新加坡	新加坡	五日	上
YAMANOBU MARU	日本	日本	五日	上
TAMURAVERETT	新加坡	新加坡	五日	上
KERGULEN	新加坡	新加坡	五日	上
KYOTAI MARU	日本	日本	五日	上
STAR ALDEBARAN	新加坡	新加坡	五日	上
PIONEER COMMANDER	新加坡	新加坡	五日	上
CHINA BEAR	新加坡	新加坡	五日	上
SPARNEKERR	新加坡	新加坡	五日	上
ALLAKOM BREEZE	新加坡	新加坡	五日	上
STA MARIA	新加坡	新加坡	五日	上
RAS MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
EASTERN HONOUR	新加坡	新加坡	五日	上
TOWUTI	新加坡	新加坡	五日	上
JESPER MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上
SEIA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
COLORADO	新加坡	新加坡	五日	上
S.A.BLOEN	新加坡	新加坡	五日	上
TRICOLOR	新加坡	新加坡	五日	上
DAIWA MARU	日本	日本	五日	上
SINPOK	新加坡	新加坡	五日	上
TJIPONDOK	新加坡	新加坡	五日	上
MONGUGAY	新加坡	新加坡	五日	上
GLENFINLAS	新加坡	新加坡	五日	上
SINCERE ORIENT	新加坡	新加坡	五日	上
KOTA SELAMAT	新加坡	新加坡	五日	上
HAMMONIA	新加坡	新加坡	五日	上
SHOHO MARU	日本	日本	五日	上
ADOLF WASKI	新加坡	新加坡	五日	上
PHIL.BATAAN	新加坡	新加坡	五日	上
DAKAI MARU	日本	日本	五日	上
SEIKAI MARU	日本	日本	五日	上
SUMIDA MARU	日本	日本	五日	上
KIMIKAWA MARU	日本	日本	五日	上
MARATHA ENVOY	新加坡	新加坡	五日	上
ARYA PEY	新加坡	新加坡	五日	上
IZUMI MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TAIWAHSHAN	新加坡	新加坡	五日	上
DAIRI MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TENNESSEE MARU	新加坡	新加坡	五日	上
KINGSVILLE	新加坡	新加坡	五日	上
HANO MARU	新加坡	新加坡	五日	上
TAIWAHSHAN	新加坡	新加坡	五日	上
TEVERYA	新加坡	新加坡	五日	上
SHORYU MARU	日本	日本	五日	上
JOHNEVERETT	新加坡	新加坡	五日	上
EMMA BAKKE	新加坡	新加坡	五日	上
PRES.TYLER	新加坡	新加坡	五日	上
OLYMPIA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
KEBLUNG	新加坡	新加坡	五日	上
GLENGYLE	新加坡	新加坡	五日	上
SAN PEDRO	新加坡	新加坡	五日	上
JALAKIRTI	新加坡	新加坡	五日	上
BOUGAINVILLE	新加坡	新加坡	五日	上
AMPAL	新加坡	新加坡	五日	上
KALEWA	新加坡	新加坡	五日	上
NAGASAKI MARU	日本	日本	五日	上
FORTUNE GLORY	新加坡	新加坡	五日	上
TSDEK	新加坡	新加坡	五日	上
ONSHUN	新加坡	新加坡	五日	上
FRS.FILLMORE	新加坡	新加坡	五日	上
NAGOYA MARU	日本	日本	五日	上
WING NING	新加坡	新加坡	五日	上
ASAHI MARU	日本	日本	五日	上
NIKKEI MARU	日本	日本	五日	上
KASHIWARA MARU	日本	日本	五日	上
WANLIU	新加坡	新加坡	五日	上
PANDOW STRAIT	新加坡	新加坡	五日	上
NOWSHERA	新加坡	新加坡	五日	上
ROMO MAERSK	新加坡	新加坡	五日	上

### 銀都 南洋華

#### 繼續映

今日 續映

主演：李國祥、李國祥、李國祥

導演：李國祥

劇本：李國祥

攝影：李國祥

剪輯：李國祥

配樂：李國祥

美術：李國祥

服裝：李國祥

化妝：李國祥

特效：李國祥

發行：李國祥

上映：李國祥

### 華國

#### 獻映

今日 獻映

主演：李國祥、李國祥、李國祥

導演：李國祥

劇本：李國祥

攝影：李國祥

剪輯：李國祥

配樂：李國祥

美術：李國祥

服裝：李國祥

化妝：李國祥

特效：李國祥

發行：李國祥

上映：李國祥

### 國泰班機直航大阪

國泰航空班機直航大阪，為旅客提供便捷之交通選擇。本航線每日均有航班往返，班期穩定，服務周到。客艙寬敞舒適，餐飲精美，為長途飛行之最佳選擇。歡迎各界人士垂詢及預訂。

### 出口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處去)	(日期)	(公司)
BENARTY	新加坡	新加坡	五日	上
TONSBERG	新加坡	新加坡	五日	上
BOZENBURG	新加坡	新加坡	五日	上
WANLIU	新加坡	新加坡	五日	上
HELENUS	新加坡	新加坡	五日	上
EXPORT CHALLENGER	新加坡	新加坡	五日	上
ELLIN BAKKE	新加坡	新加坡	五日	上
KURUSHIMA MARU	新加坡	新加坡	五日	上
BURYATES	新加坡	新加坡	五日	上
TORSTEN	新加坡	新加坡	五日	上
BRONZILLE	新加坡	新加坡	五日	上
TJIPANGI	新加坡	新加坡</		











華僑日報

分類廣告

大字四角 細字二角 每天一元二角

啟事

暫停營業

鄭重啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱

Table with 3 columns: 信箱號碼 (Mailbox Number), 姓名 (Name), 地址 (Address). Includes entries like 209, 213, 215, etc., and names like 李活德, 杜信, etc.

司公安大A-44道敦佐謝鳴

Table with 3 columns: 姓名 (Name), 金額 (Amount), 備註 (Remarks). Includes names like 謝鳴, 謝安, etc., and amounts like \$100, \$200, etc.

承頂

Table with 3 columns: 姓名 (Name), 金額 (Amount), 備註 (Remarks). Includes names like 謝鳴, 謝安, etc., and amounts like \$100, \$200, etc.

承頂

Table with 3 columns: 姓名 (Name), 金額 (Amount), 備註 (Remarks). Includes names like 謝鳴, 謝安, etc., and amounts like \$100, \$200, etc.

承頂

Table with 3 columns: 姓名 (Name), 金額 (Amount), 備註 (Remarks). Includes names like 謝鳴, 謝安, etc., and amounts like \$100, \$200, etc.

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租

招租











兒童週刊



被窩上的  
的羊毛

腸生的

很久很久以前，在歐洲陸地上的一個田莊裡，有一個又孤寒又刻薄的財主，人們都很憎恨他，都不願意爲他做工。

有一年，人們都開始播麥種了，可是財主還沒搬到人，他心裏非常得意，每天清早就走上到街上，東轉西轉的，希望找到一個廉價的短工。他問過許多人，個個都搖頭擺手，不肯替他做。這時，剛巧有個年青人，名叫克林，正在找工作做，他想去問財主，但田莊裡的人都勸阻他。克林想：「明白的呆在家裡也沒意思，倒不如去試試，看他須派到什麼地步。」於是，克林就走去問財主，財主看見他年輕力壯，很高興，說：「你想找工作嗎？好，就讓你做短工播麥吧。關於工錢，我有一個條件：在你工作完成那天，如果你能偷去我的一隻羊，那隻羊就算你的工錢，如果你偷不到，就沒有工錢給你。」克林想：「這名不虛傳的孤寒財主，條件雖然很刻薄，但這並不難辦到的事啊！」於是，他答應了。克林每天一早就到財主的田莊，幫他鬆土播種。幾天後，財主就開始監視着他，克林把一切看在眼里，他也暗中想辦法來對付財主。

這天，克林做完了當天的工作，就走到一個朋友家去，借來一條小花狗。他把狗帶到河邊，就往狗身上捉跳蚤。不多一會，他就捉到許多跳蚤，他把跳蚤放進一個竹筒裏。當他捉够了，就把這筒朋友。這時，財主回家去了。第二天，他看見財主和他的妻子正在趕鴨的修理羊欄時，原來到明天克林的工錢就要完成了，他們首先要把羊欄修好，不讓克林輕易走進去偷羊。克林帶他們專心在修理羊欄時，溜進財主的屋裡，把跳蚤偷偷撒到財主的牀上。

財主夫婦把羊圈修好後，天色已暮。他們不捨得點燈，摸黑上牀睡覺，因為明天要早起看守半羣，不讓克林偷去。可是當他們一蓋上被，就被跳進院裡又痛又癢，無法入睡。他們只得爬起来捉賊。整整鬧了一夜。到第二天早上，財主夫婦被跳蚤弄得疲倦極了，不得不

又肥又大的羊鵝，知道羊已被克林偷去了。啞巴喊著：『我的大綿羊呀，我的大綿羊呀，完了，完了。』財主又氣得昏了過去。他的妻子忙亂了一番，才把財主救醒。

這時，財主知道了，想利用別人的便宜，結果還是自己吃了大虧。可是，他不知道得太晚了。

# 城到遲

森雅

夜沒有睡，他們一躺下就睡得很熟，什麼事情也不管了。

當財主夫婦還在熟睡時，克林一早就去把最後的工作做完。然後走到財主的羊圈裡，選了一隻最肥大的綿羊。他把羊宰了，把羊毛裝起來拿去賣。把羊肉煮熟了，分給莊上的農民吃。農民們都很高興，讚克林真有辦法。對於這筆細薄的財主，是應該這樣對付的。克林說：「我的工作完成了，工錢拿到了，肚子吃饱了，那自以為聰明的財主還不知道呢！我應該去通知他一聲才對。」於是他把一副半腸送回財主家裡，表示自己已拿到工錢的代價。克林來到財主的屋裡，看見他們夫婦還在呼呼大睡，就把半腸放在財主的被窩上，悄悄地離去了。

財主的妻子一翻身，一手碰着冰冷的半腸，立刻驚醒了。她在牀

鐘才回到學校，因此他做到一天早上，遲到大王」。

媽媽來喚醒他，已經在打瞌睡，他又已經上課睡著了，苦不能將我到學校上好呀！」

忽然，尼爾覺得夾來，他急忙睜開眼來看。呀！那床果真滾在上空飛翔，他看到我帶到哪兒去？我把他說：「把你這話，去咳嗽的叫它，到學校去嘛！」它去咳嗽的叫它，它穿龍袍衣去上課

# 遲到城

森雅

## 事故譯聞

### (一) 伴同的斯漢

著者 安徒生  
譯者 一加

譯 如 一 加

可憐的漢斯跪在他父親的床前，聽候父親臨終的囑咐。漢斯的父親躺在床，望着漢斯，說：「好孩子，雖然我快要離開你，但是你不用恐懼，天主將會保護你的。」老人說完，長歎一聲，便與世長辭了。

漢斯伏在床邊悲聲地哭著，在不知不覺中，他便沉沉入睡。他在夢中見到他的爸爸還是非常壯健，他們一同歡笑；忽然漢斯轉過頭來，他看見一個十分漂亮的姑娘，向他伸出一雙雪白的手來，當他接握這姑娘雙手的時候，爸爸又在他的面前出現，對他說：「好孩子，她就見你的妻子了。」漢斯立刻由夢中驚醒過來。

漢斯把爸爸埋葬了，又在墓碑前種了一些美麗的花架。他背上一個小小的行囊，來到墳前向爸爸告別後，便趕程到遠方去了。漢斯穿過一個小山，來到一個小市鎮，那時天色正是晴朗，漢斯便跑到一間教堂去躲藏。教堂後面就是墳場，他們想把一副樑木裏的屍體搬到荒郊去有的金錢都送給你。」

這兩個人接過了漢斯的金錢，便隱去了。

舊雨過後，漢斯踏著輕快的步伐離開教堂，突然，他聽到有人在呼喚他，他轉過頭來，看

到了一棵大樹下歇息，剛巧，有一個老婦人經過，她背著一大捆麥，挽著三包麥子；漢斯的同伴便向她買了那三包麥子。

到了晚上，他們來到一個小坡鎮，遇到一個做木偶戲的老板；只見他愁眉苦臉，原來扮景后的木偶的頭髮了；漢斯的同伴取出一些粟油，塗在一隻后人的頭上，不一會，頭髮消失了，而他木偶便自動跳起舞來了；老板高興極了，便把銀錢送與漢斯的同伴，作為酬勞。

天亮了，他和同伴一同

# 劉姐姐講故事

# 蝸牛和蚯蚓

雨，今天放晴了，空  
特別清新，田野間呈  
一片嫩綠，花兒草兒  
活躍起來，許多小動  
物伏了這麼久，都趁

捉

日本

一天早晨，尼路這個典型的西部牛仔，在一個牧場的牧場裡發現了一個竊賊。

那是他在他媽叫他去拿牛奶時做假時走開去偷的。當時，尼路走回完廐後的院子去拿牛奶，怎料，他發覺一大籠的胡桃只剩下三位大籠的胡桃。

過了幾個月，他們小小故事

捉賊記

巧

安。

他們來到一個樹邊，忽然一隻巨大的白天鵝伴在他們跟前，悲傷地唱完死亡的調子後，便倒在草地上上了。漢斯的同伴把天鵝的一隻大翅膀割下來，他們又繼續前進。

過了幾個月，他們小小故事

捉賊記

巧

安。

去了。究竟是誰把胡桃偷去了呢？那個偷胡桃的賊會再來嗎？他會在甚麼時候來呢？這一連串的問話，引起了尼路的好奇心，他便急忙地躲在架後，決定要看看那個竊賊到底是誰。

不久，他看見在拾

## 刮目相看

## 成語故事

# 刮目相看

三國時代，呂蒙是吳國大將。他小時家貧，上山狩獵度日。因為經常與猛獸搏鬥，練成了一身壯健體格，後來投到吳國孫堅旗下當了一名小卒，轉戰沙場，屢立大功，被擢為大將。

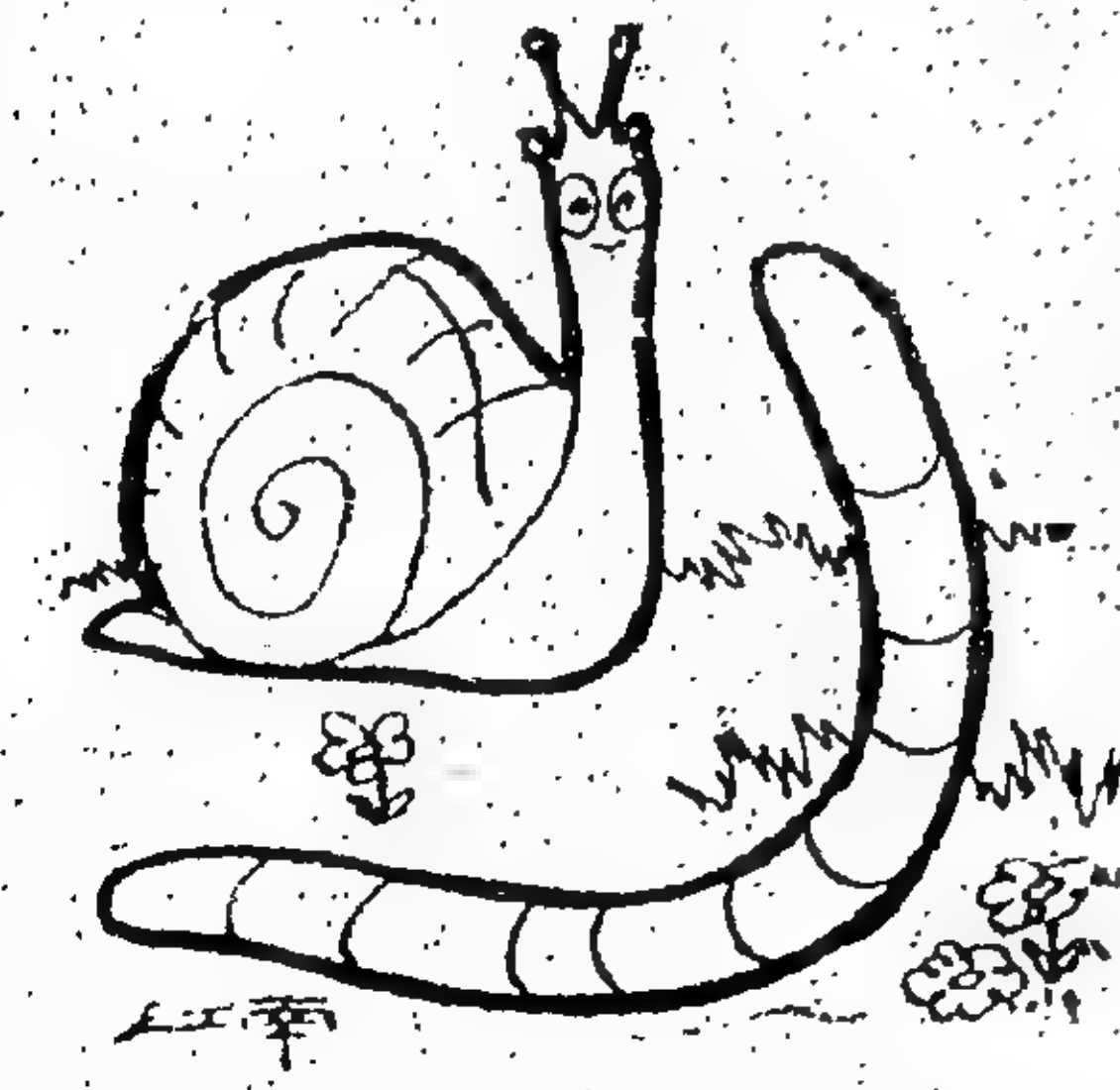
赤壁之戰時，呂蒙在烏林截擊曹軍，打得曹操大敗而逃。後來曹操又帶大軍南下攻打吳國，呂蒙帶兵扼守濡須山險要，把數萬曹軍拒於山外，使吳國陣地為安。

孫權下令嘉獎呂蒙，呂蒙接到獎令狀，一字不通，很感慚愧。他回朝後，在孫權的獎諭下，虛心向人求教，自己刻苦用功。如吳苦學三年，進步神速，已經學識過人了。

當時智略傲吳國大都督，學問淵博。有一次，魯肅和呂蒙談論問題，驚訝不過他，為肅大譁曰：「士別三日，即當刮目相看。」後來，魯肅知道自己的學識不及呂蒙，便稟告孫權，讓呂蒙當了吳國的大都督。

勤之

聲 (聾)











老生常談

老生常談

老生常談

老生常談

老生常談

老生常談



習作

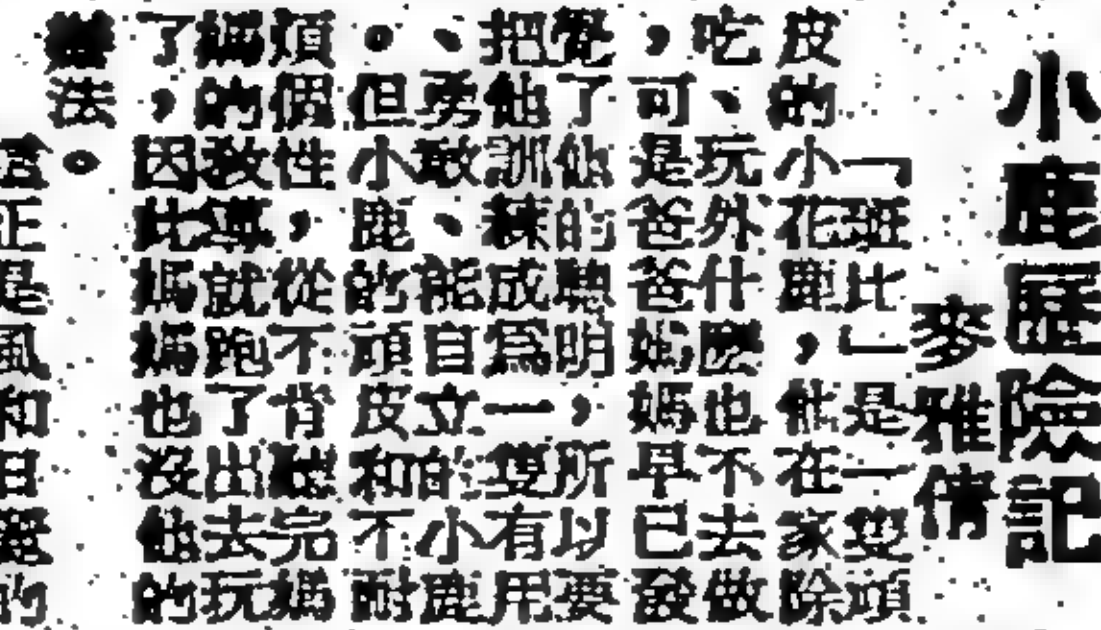
習作

習作

習作

習作

習作



小虎歷險記

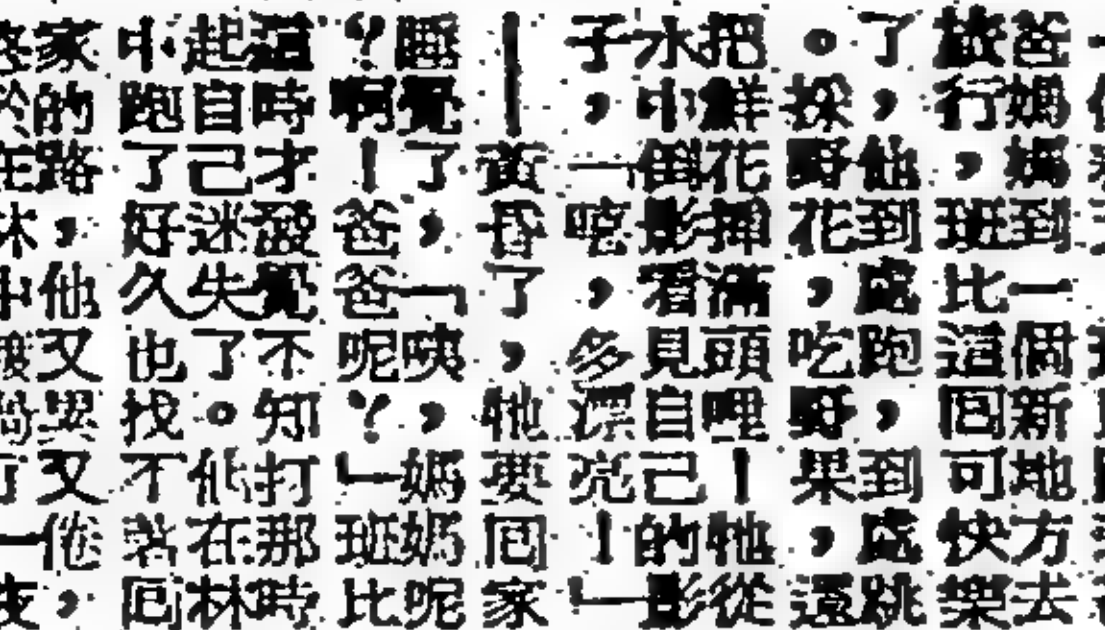
小虎歷險記

小虎歷險記

小虎歷險記

小虎歷險記

小虎歷險記



談文說藝

談文說藝

談文說藝

談文說藝

談文說藝

談文說藝



談文說藝

談文說藝

談文說藝

談文說藝

談文說藝

談文說藝

北歐的巨星葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格

葛利格









⑤一天，縣官親自迫不到各農戶納糧，便下令衙役到村莊裏，去把所有的牛驢都牽回縣衙來。



一聲喊打，  
衙役便那幫  
怠慢，結果  
縣官給打傷  
了，再核計  
一根毛也沒  
掉，他和各  
農戶商量，  
與地回家去  
了。



⑤在距  
茲城附近有一  
第一師官兵  
的老兵和  
的戰馬。這  
隻馬已經日  
漸衰老了，  
而且有點跛  
，不能再幹  
老兵工作。



④經過審判結果，他們那老兵建策一個溫暖的窩食，儲滿美好的乾草和谷粒給戰馬終生享用。

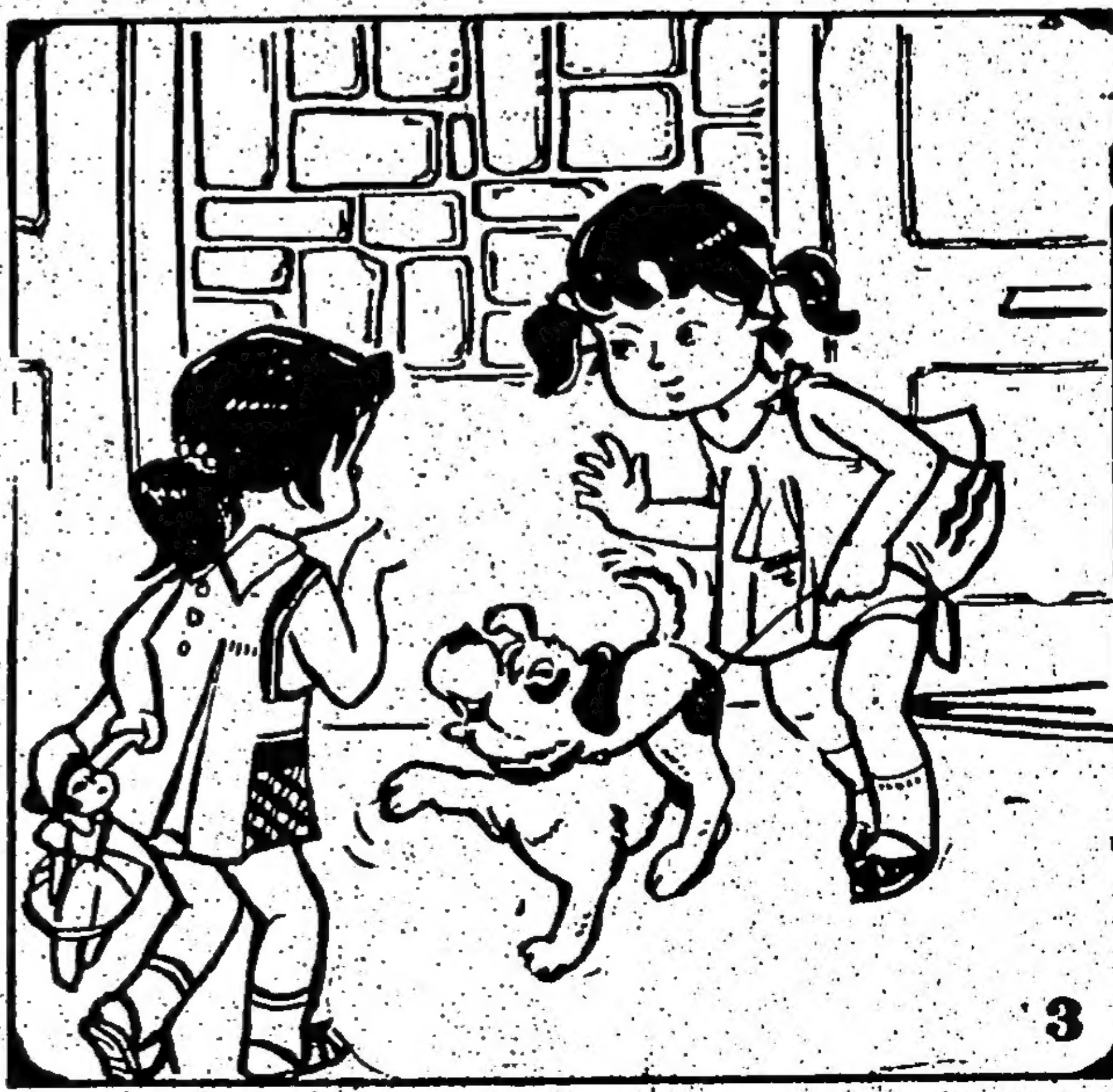
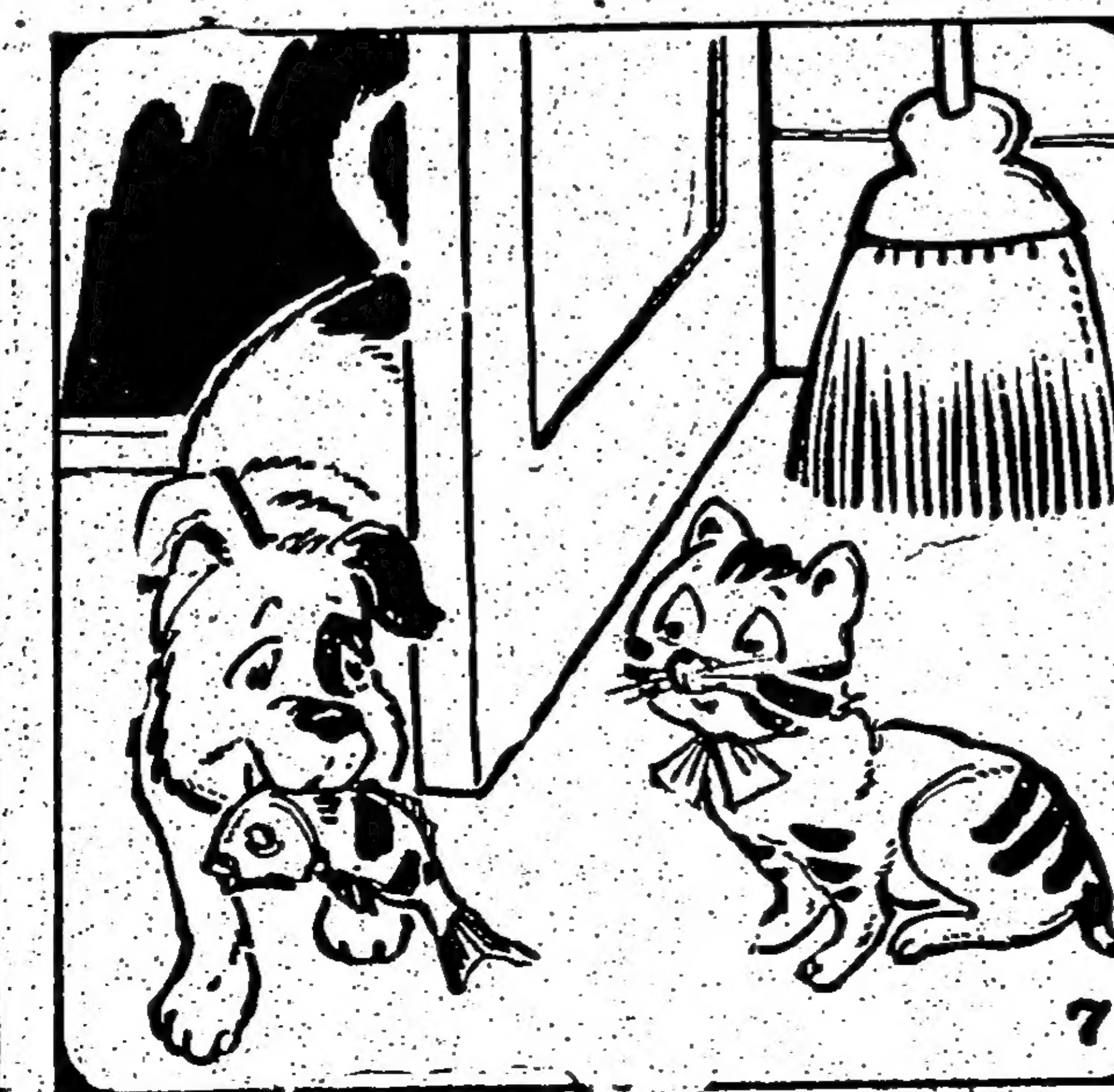
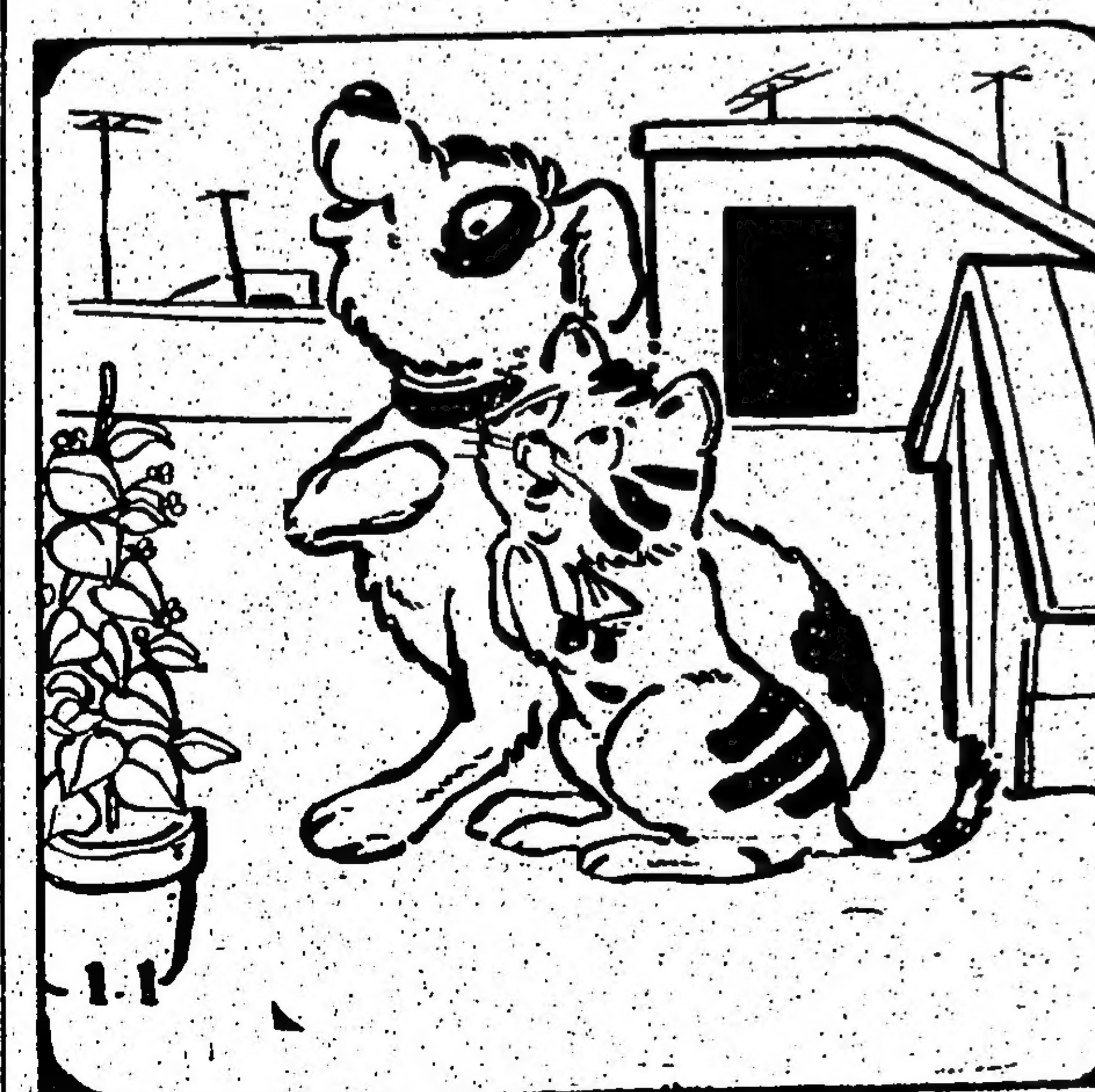
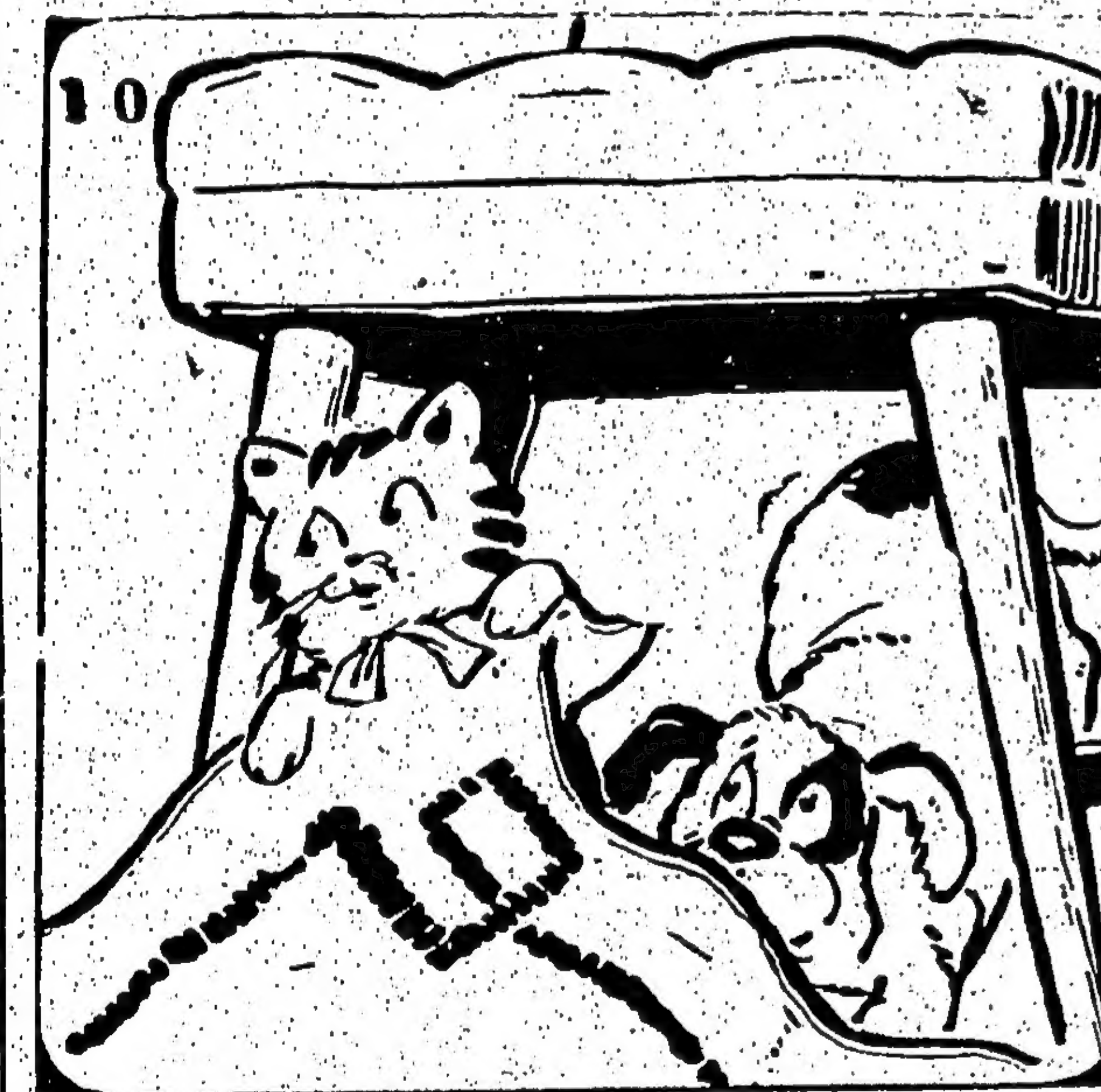
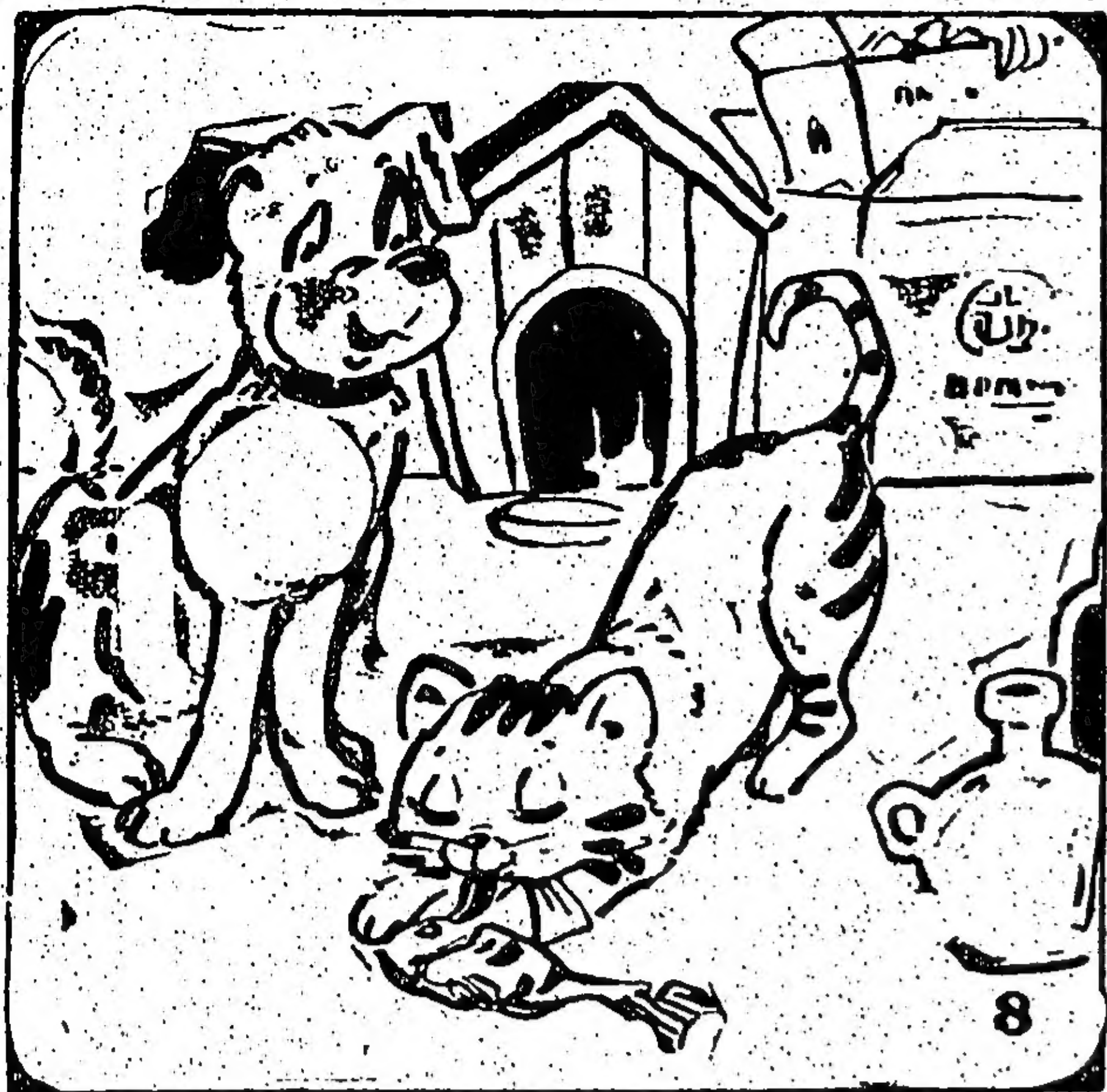


# 莎莎的世界

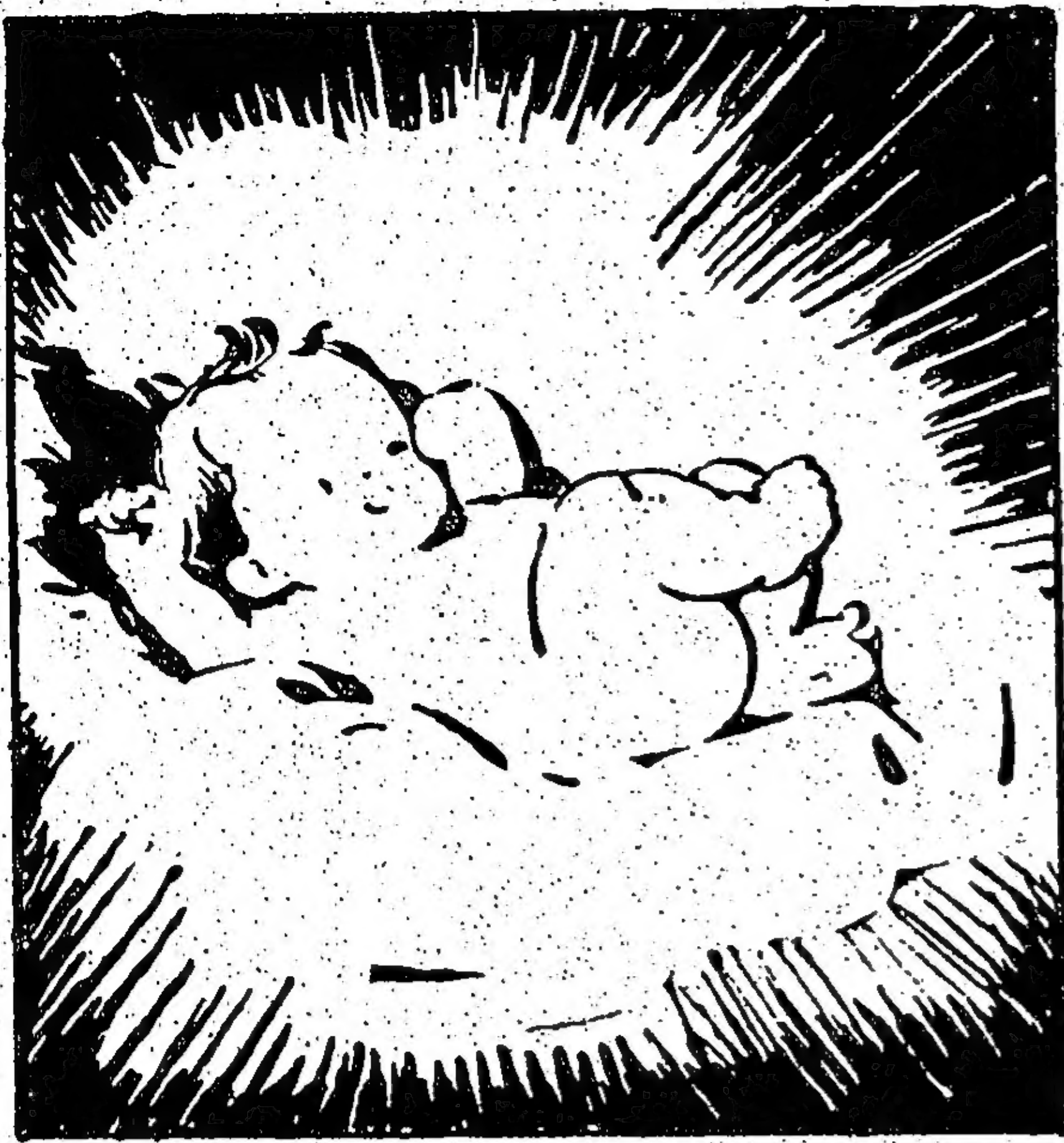
文：易康  
圖：張仕文



學上姊姊哥哥跟她天每，子孩的愛可個一莎莎。吃歡喜她了好弄她替媽媽，媽媽和爸爸見家回，後學放。賀天狗愛把牠，玩去她來尼的壁隔，後飯吃。的發她，了家同賀天帶便她，兒會一了玩。去起一席帶也去花阿和，心就莎莎的。吃不也飯晚連，樂快不花阿不莎莎的。病鬱愛上患花阿，說叔叔趙，叔叔趙問壁隔到賀天帶你爲因：說媽媽，媽媽問去便，病鬱愛叫麼什白明，來回過外從，兒會一，了見不賀天時這。牠帶不街去拱，了氣生再不花阿尼這。前面花阿在放，魚條一齊仰來出房廚從媽媽的。慰安很得憂憂心莎莎，賀天就去背清裏心莎莎中！？斑石的鮮新條那我了偷誰！：說地張緊，中。下脚莎莎在躲，事錯做這知也賀天，頭舌伸伸，白明說像好頭搖賀天，扭作賀天向來過。[氣客必不]：







愛可常非，能白白胖胖得長，的男是，了生嬰兒孩①



們他，益臨然忽太太定章，林森入深們他，次一有②  
• 留居且暫，營紮好只



出常常們他，家險探對一見，太太定章和生先定章③  
• 莫林森入



圖包重重入土地當被然忽營的定章，上晚的天一④  
• 清



• 克迪小銀來，汁果取榨，子果些一摘採好只定章⑤



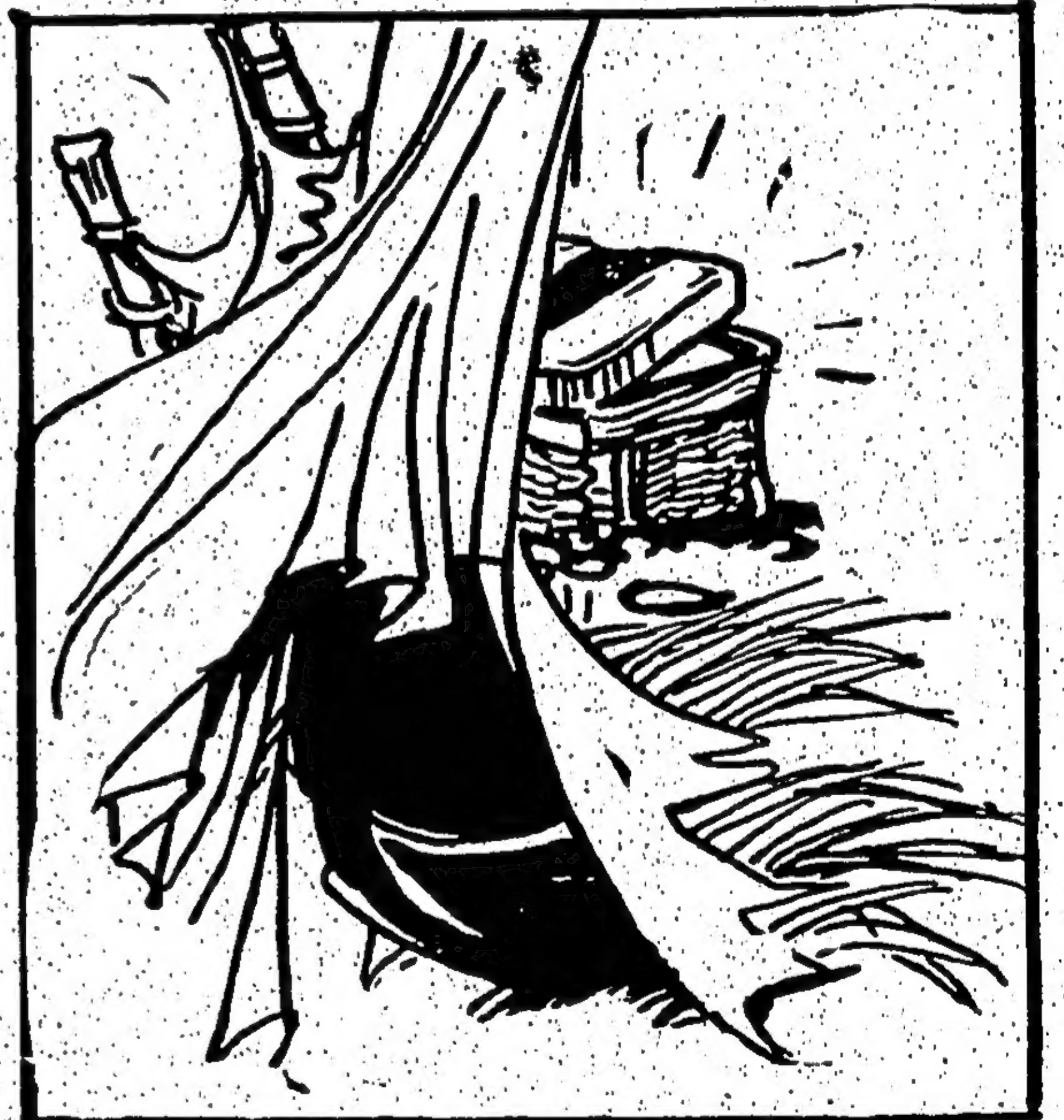
都西東些這但，獵打外出天每定章，克迪名取子孩⑥  
• 的吃克迪合適不



，蛇蟒大的長多丈條一有正，方地的睡克迪，E這⑦  
• 來而輕驚，舌吐口張



流覺不，克迪急憶，裏營的人士在耕被太太定章⑧  
• 淚



裏子箱的小小個一在躺克迪，去越婦夫定章把入士⑨  
• 實發被未，



換交烟香用定章求要他，些些一了假定章跟發士⑩  
• 命生

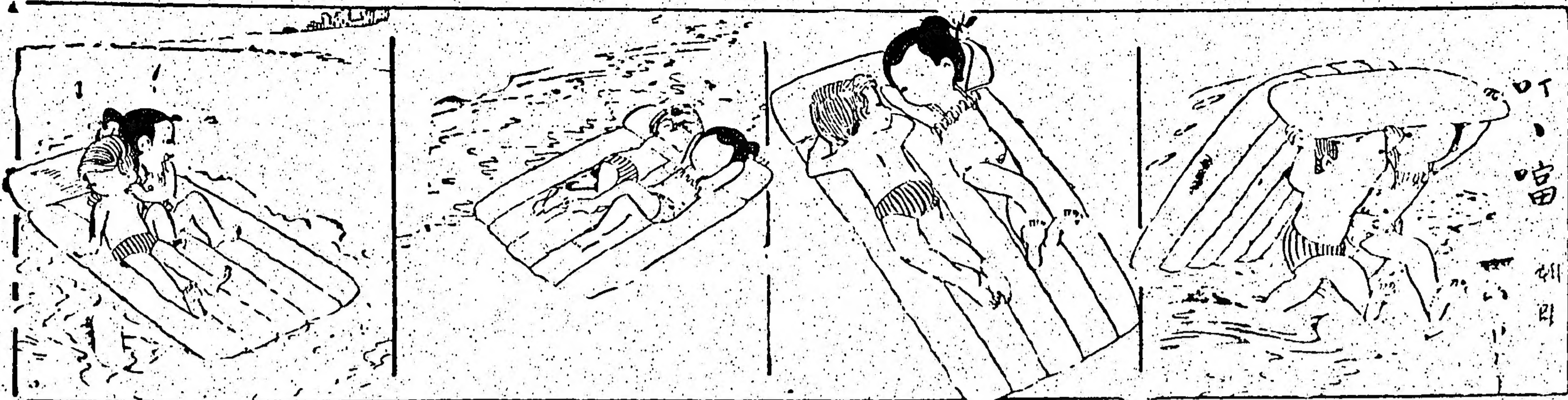


一他把，來而擁簇，人士隊大是可，地般安想定章⑪  
• 去出了推們



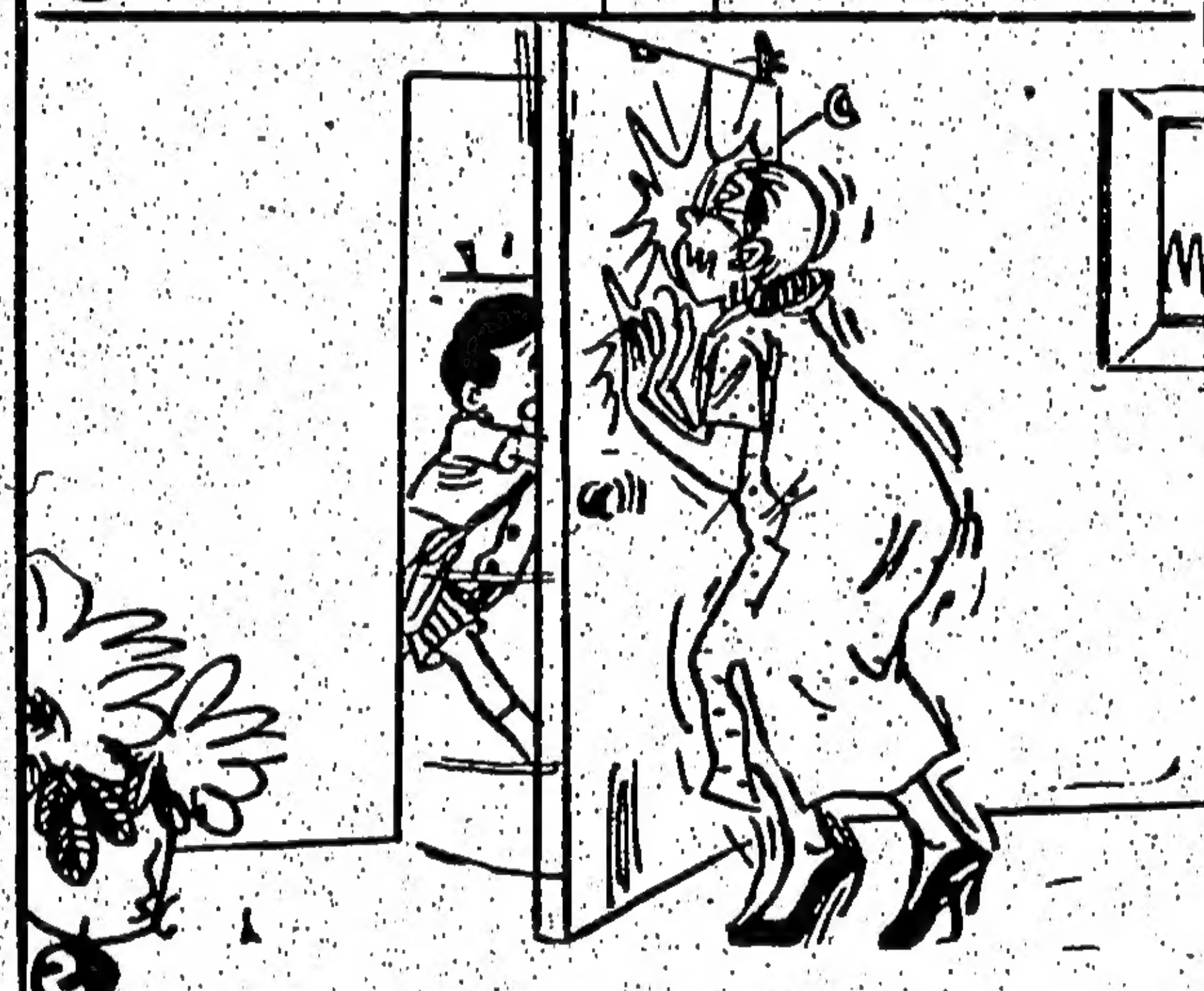
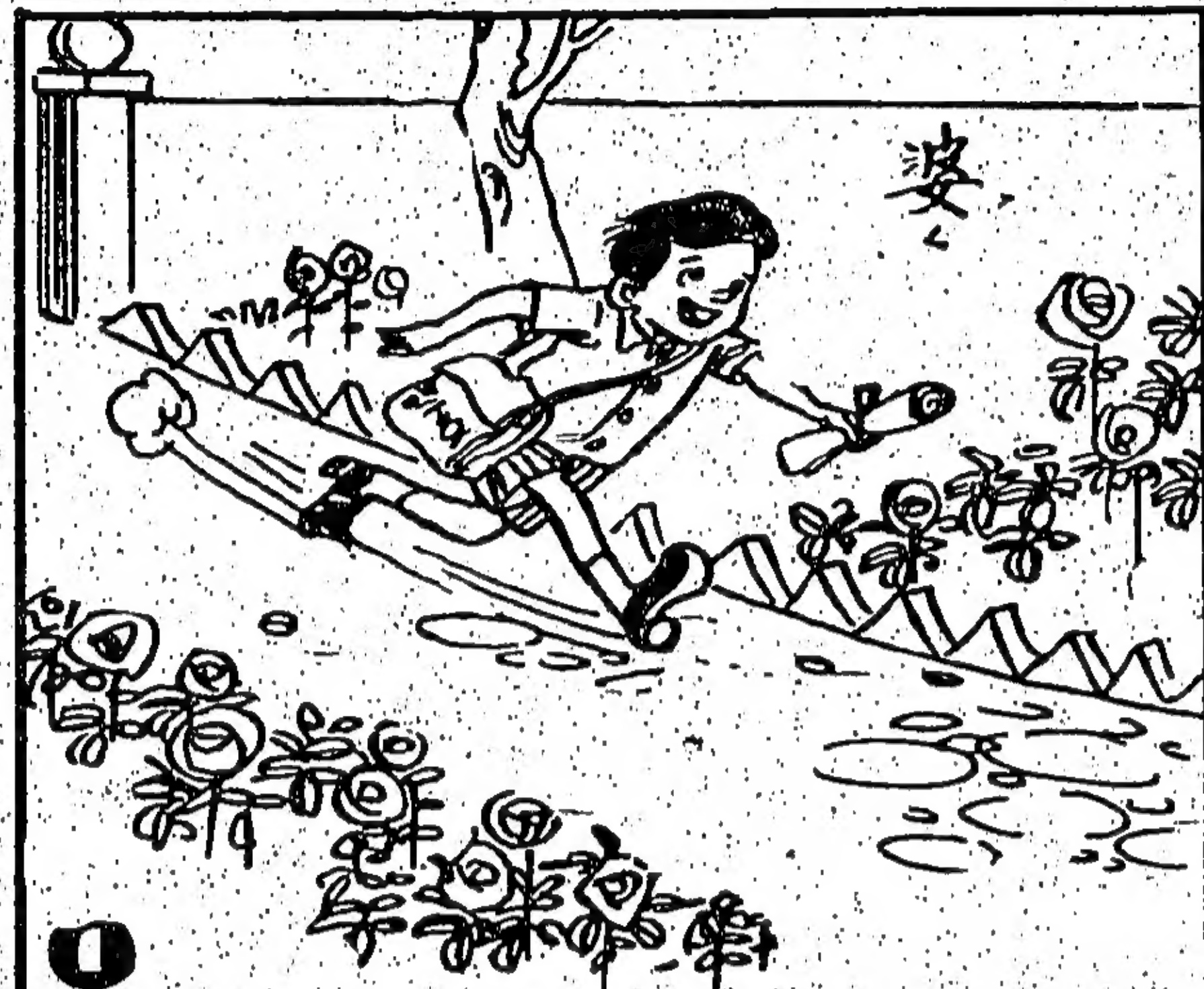
• 克迪小：說叫響然笑，太太定章，應感靈心是慨大⑫  
• 險危有他，克





# 兩婆孫

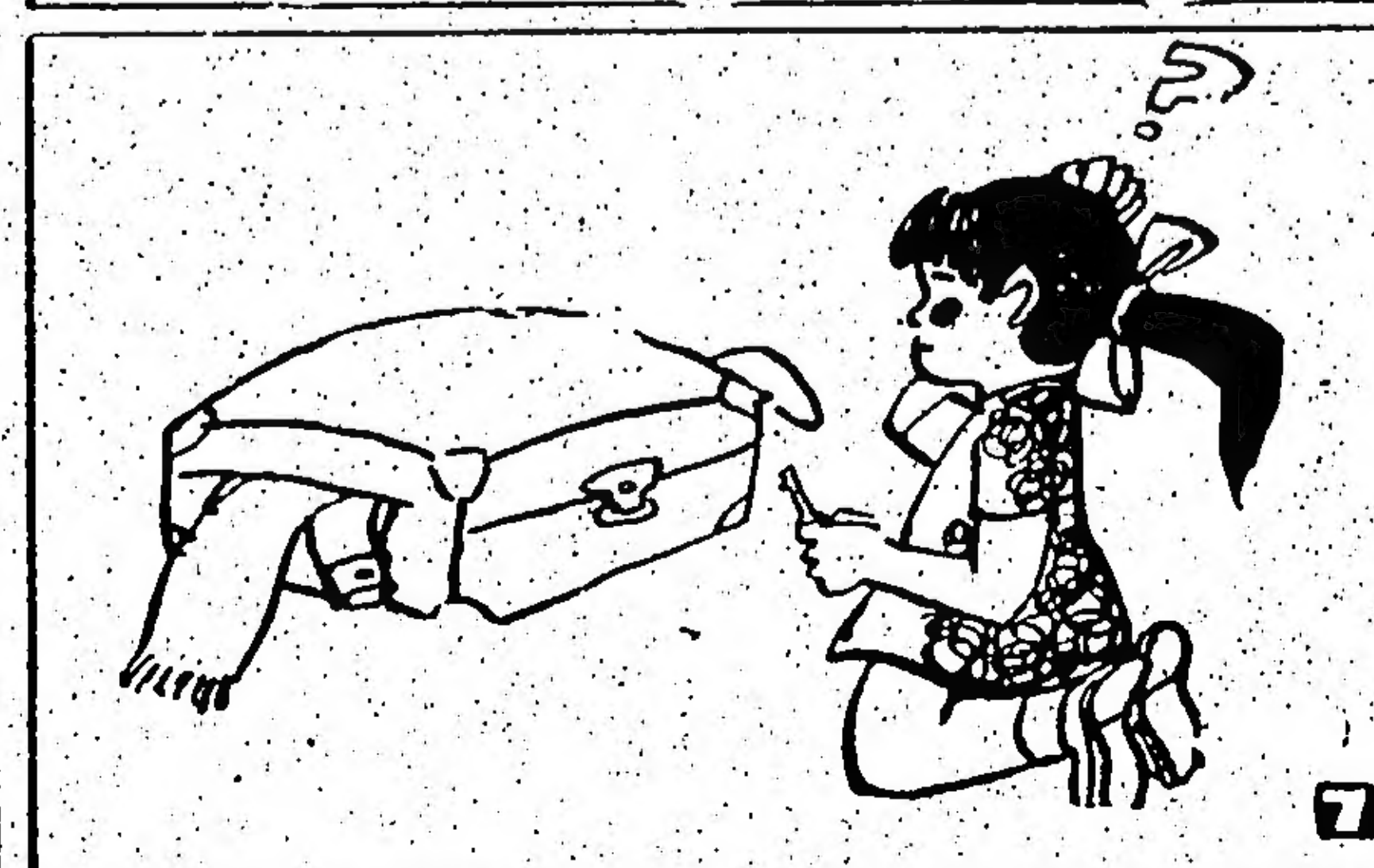
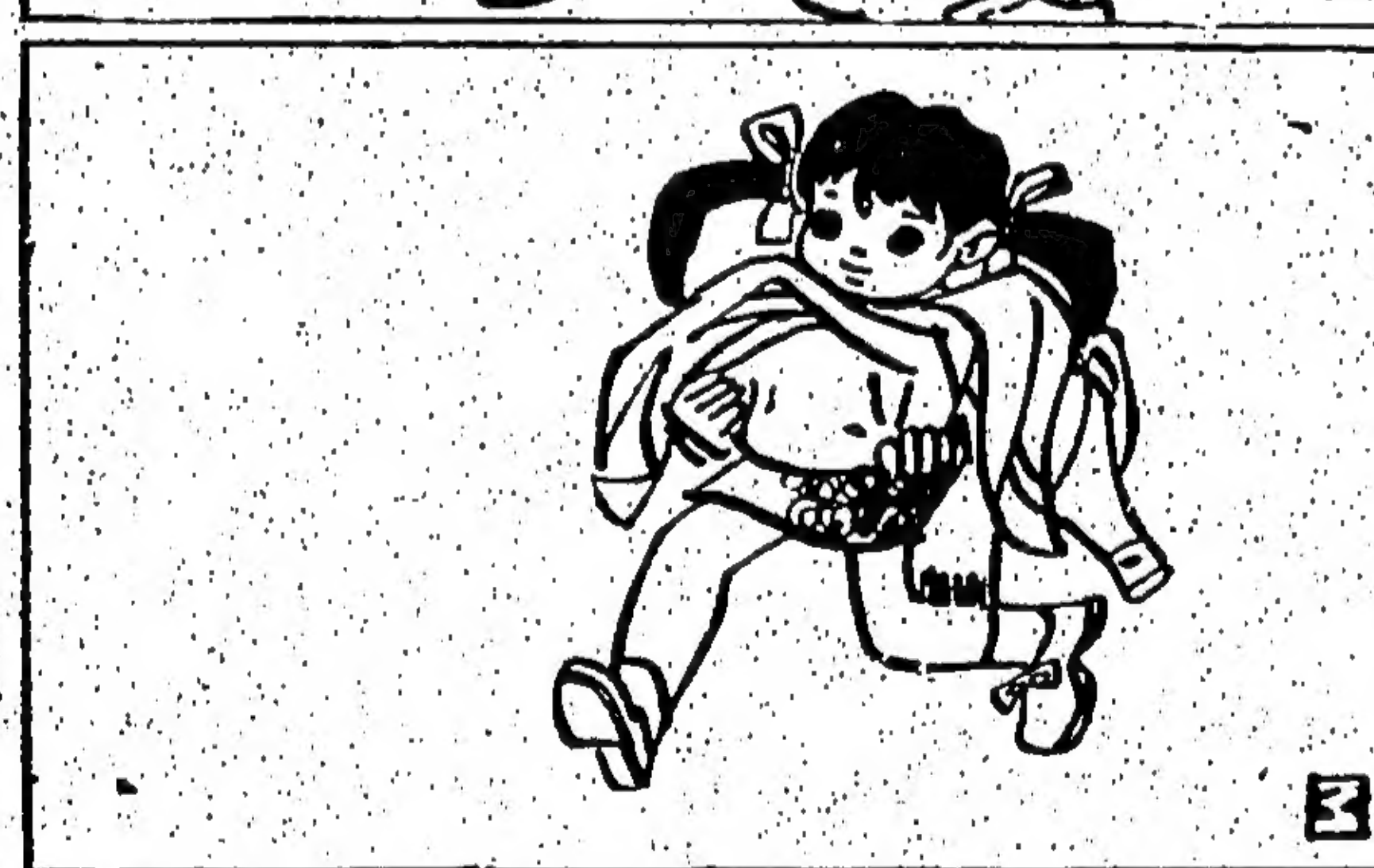
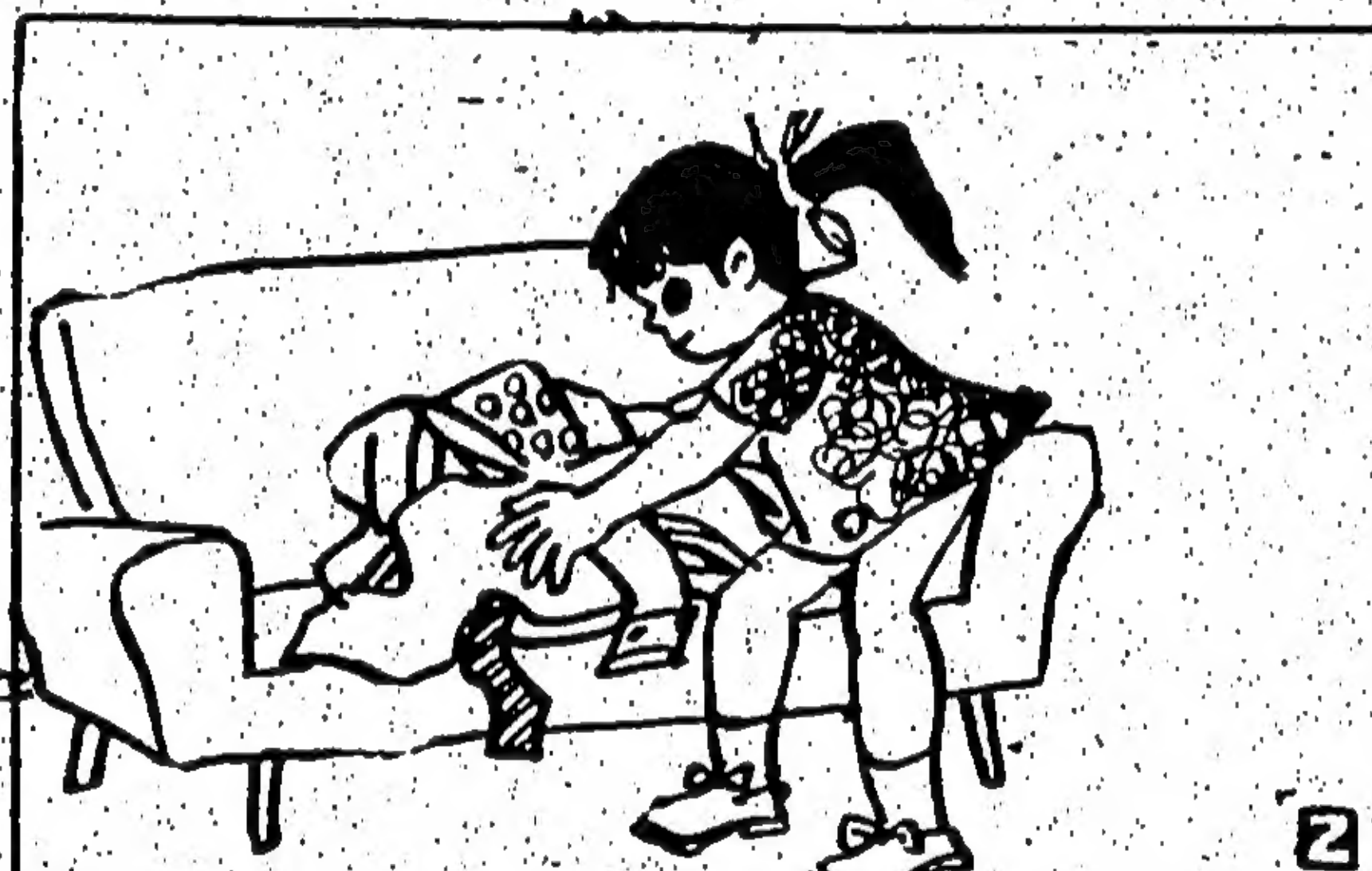
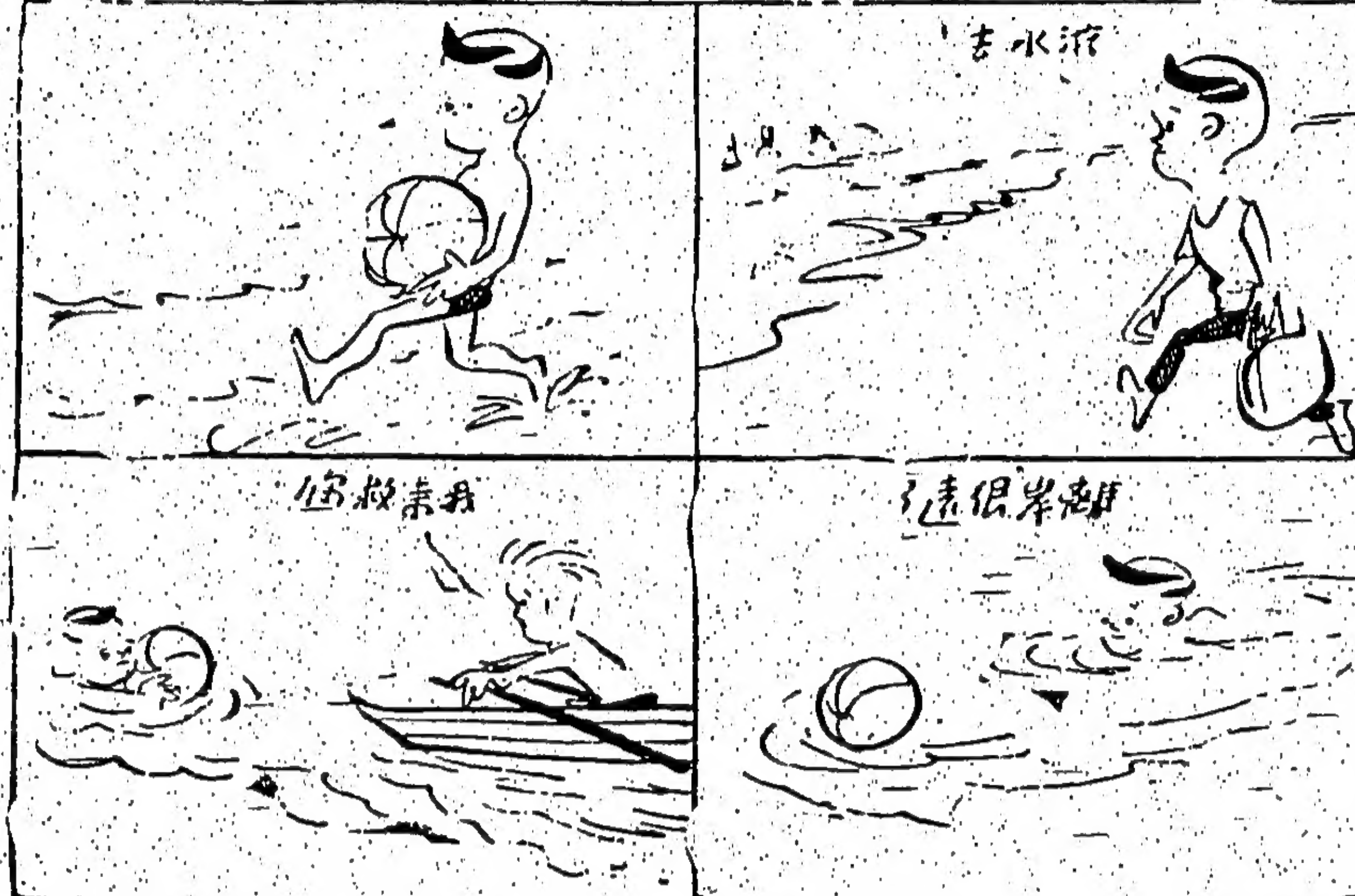
麥敏中



# 小五別傳

巴比

連險記



生活

漫畫

這樣不是聰明

江大

江大

江大